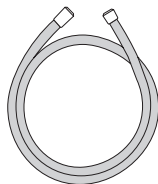


- DE** Montageanleitung
FR Instructions de montage
EN Assembly instructions
IT Istruzioni per Installazione
ES Instrucciones de montaje
NL Handleiding
DK Monteringsvejledning
PT Manual de Instalação
PL Instrukcja montażu
CS Montážní návod
SK Montážny návod
ZH 组装说明
RU Инструкция по монтажу
HU Szerelési útmutató
FI Asennusohje
SV Monteringsanvisning
LT Montavimo instrukcijos
HR Uputstva za instalaciju
TR Montaj kılavuzu
RO Instrucțiuni de montare
EL Οδηγία συναρμολόγησης
SL Navodila za montažo
ET Paigaldusjuhend
LV Montāžas instrukcija
SR Uputstvo za montažu
NO Montasjeveiledning
BG Инструкция за употреба
UA Інструкція по збірці
AR تعليمات التجميع
JP 施工説明書
HE הוראות הרכבה

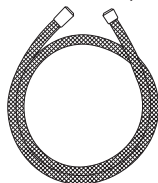


Isiflex 28278XXX (80 cm)

Isiflex 28272XXX (125 cm)

Isiflex 28276XXX (160 cm)

Isiflex 28274XXX (200 cm)



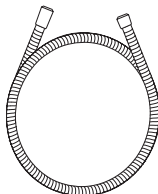
Comfortflex 28288XXX (80 cm)

Comfortflex 28167XXX (125 cm)

Comfortflex 28168XXX (160 cm)

Comfortflex 28162XXX (175 cm)

Comfortflex 28169XXX (200 cm)

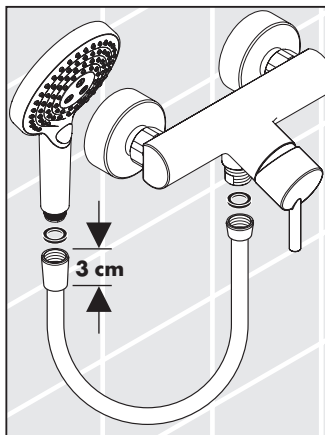
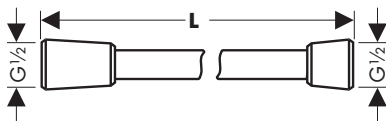
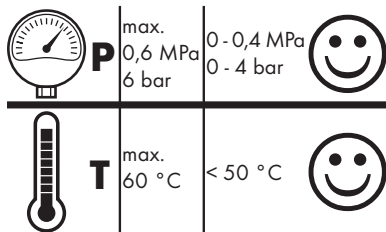


Sensoflex 28132XXX (125 cm)

Sensoflex 28136XXX (160 cm)

Sensoflex 28135XXX (175 cm)

Sensoflex 28134XXX (200 cm)



	L	DVGW
Isiflex 28278XXX	80 cm	CQ0363
Isiflex 28272XXX	125 cm	CQ0363
Isiflex 28276XXX	160 cm	CQ0363
Isiflex 28274XXX	200 cm	CQ0363
Comfortflex 28288XXX	80 cm	
Comfortflex 28167XXX	125 cm	CS0563
Comfortflex 28168XXX	160 cm	CS0563
Comfortflex 28162XXX	175 cm	CS0563
Comfortflex 28169XXX	200 cm	CS0563
Sensoflex 28132XXX	125 cm	CN0289
Sensoflex 28136XXX	160 cm	CN0289
Sensoflex 28135XXX	175 cm	
Sensoflex 28134XXX	200 cm	CN0289

hansgrohe

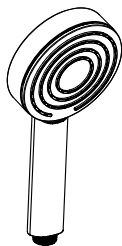
Hansgrohe · Austraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach
 Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
 E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2024
 9.01.583.03

- DE** Montageanleitung
FR Instructions de montage
EN Assembly instructions
IT Istruzioni per Installazione
ES Instrucciones de montaje
NL Handleiding
DK Monteringsvejledning
PT Manual de Instalação
PL Instrukcja montażu
CS Montážní návod
SK Montážny návod
ZH 组装说明
RU Инструкция по монтажу
FI Asennusohje
SV Monteringsanvisning
LT Montavimo instrukcijos
HR Uputstva za instalaciju
RO Instrucțiuni de montare
EL Οδηγία συναρμολόγησης
SL Navodila za montažo
ET Paigaldusjuhend
LV Montāžas instrukcija
SR Uputstvo za montažu
NO Montasjeveiledning
BG Инструкция за употреба
JP 施工説明書
UA Інструкція по збірці
AR تعليمات التجميع
TR Montaj kılavuzu
HU Szerelési útmutató
HE הוראות הרכבה



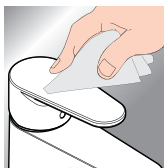
Pulsify S 105 3jet
Activation EcoSmart
 24101XX0
Pulsify Blend 105
3jet Activation
EcoSmart
 24104000



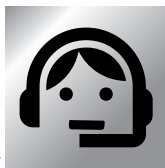
Pulsify S 105 1jet
EcoSmart+
 24121XX0
Pulsify Blend 105
1jet EcoSmart+
 24124XX0



Pulsify S 105 3jet
Relaxation EcoSmart
 24111XX0
Pulsify Blend 105 3jet
Relaxation EcoSmart
 24114000
Pulsify Planet Edition 105 3jet
Relaxation EcoSmart+
 26077210



*www.hansgrohe.com/warranty



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt

PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt

SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt

ZH 清洁指南 / 担保 / 接触

RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt

ET Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt

LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti

SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先

UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт

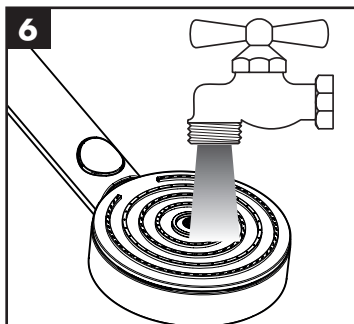
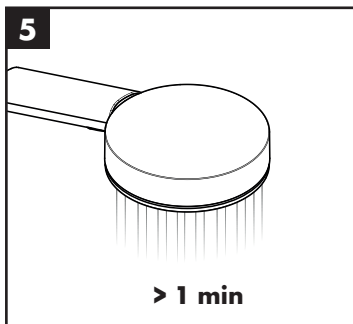
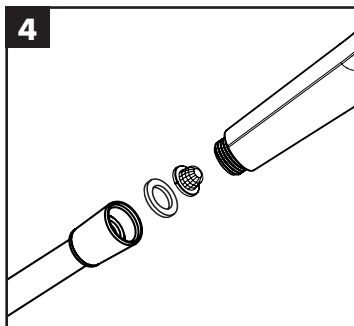
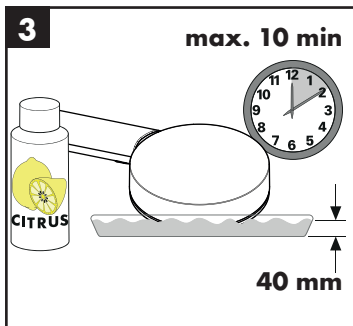
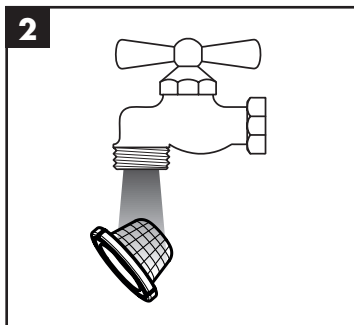
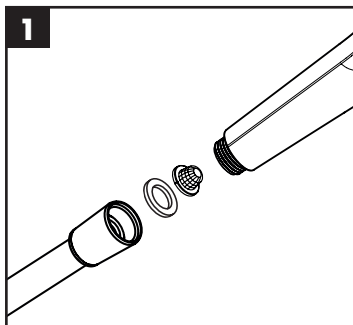
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال

TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
Garanti belgesi ve koşulları için www.
hansgrohe.com.tr web sitesini ziyaret
ederek; dijital garanti belgenize
ulaşabilirsiniz.

HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés

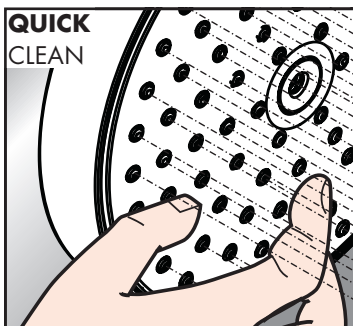
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

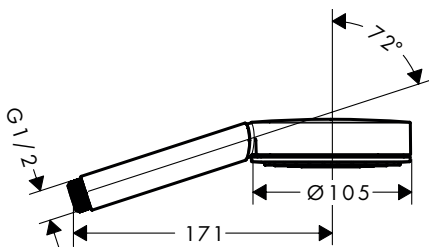
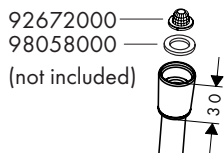
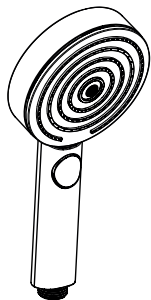
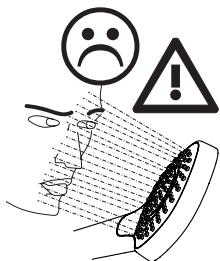
Service



- DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
- FR** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
- EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
- IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
- ES** Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
- NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
- DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
- PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saiências através de fricção.
- PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
- CS** Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit ořechem.
- SK** Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
- ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
- RU** Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
- FI** Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypystä.
- SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
- LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.
- HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
- RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

- EL** Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
- SL** Preprosto čisto: arnenec se z lahkoto podrgne z vozličkom.
- ET** Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu deli lihtsalt maha hõõruda.
- LV** Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
- SR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
- NO** Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
- BG** Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтръси от удебеленията.
- JP** 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。
- UA** Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
- AR** إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.
- TR** Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.
- HU** Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
- HE** צריך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתזה כדי להרחיק אבנית.







P

max.
0,6 MPa
6 bar

24101XX0
24111XX0
0,16 - 0,4 MPa
1,6 - 4 bar

24104000
0,15 - 0,4 MPa
1,5 - 4 bar
24114000
0,12 - 0,4 MPa
1,2 - 4 bar

24121XX0
24124XX0
26077210
0,1 - 0,4 MPa
1 - 4 bar



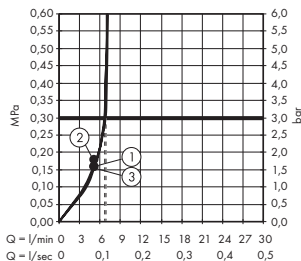
T

max.
60 °C

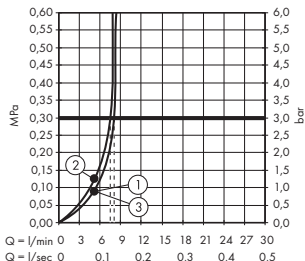
< 50 °C



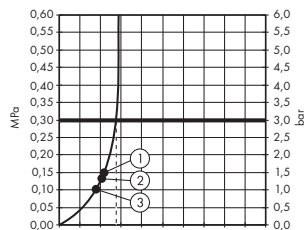
24101XX0 / 24111XX0



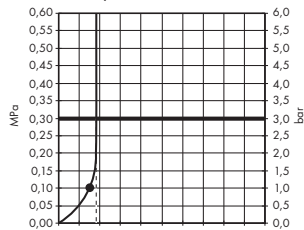
24114000



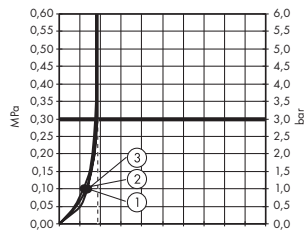
24104000



24121XX0 / 24124XX0



26077210



DVGW

24101XX0 DM0737

24104000

24111XX0 DM0737

24114000

24121XX0 DM0737

24124XX0

26077210 DM0737

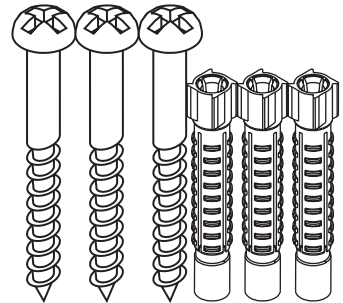
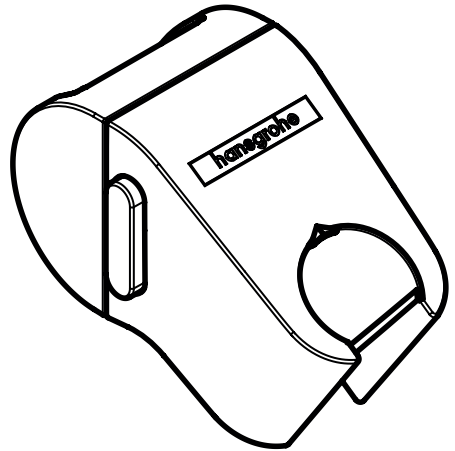
hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach
Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2024
9.07491.06

hansgrohe

- DE** Montageanleitung
- FR** Instructions de montage
- EN** Assembly instructions
- IT** Istruzioni per Installazione
- ES** Instrucciones de montaje
- NL** Handleiding
- DK** Monteringsvejledning
- PT** Manual de Instalação
- PL** Instrukcja montażu
- CS** Montážní návod
- SK** Montážny návod
- ZH** 组装说明
- RU** Инструкция по монтажу
- FI** Asennusohje
- SV** Monteringsanvisning
- LT** Montavimo instrukcijos
- HR** Uputstva za instalaciju
- RO** Instrucţiuni de montare
- EL** Οδηγία συναρµολόγησης
- SL** Navodila za montažo
- ET** Paigaldusjuhend
- LV** Montāžas instrukcija
- SR** Uputstvo za montažu
- NO** Montasjeveiledning
- BG** Ръководство за монтаж
- JP** 施工説明書
- UA** Інструкція по збірці
- AR** تعليمات التجميع
- TR** Montaj kılavuzu
- HU** Szerelési útmutató
- HE** הוראות הרכבה

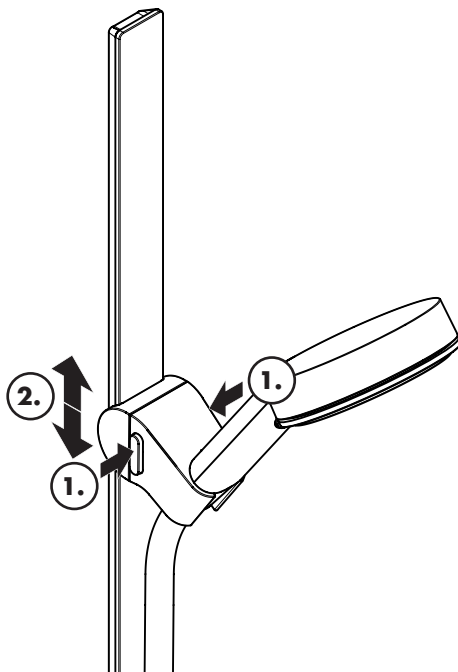
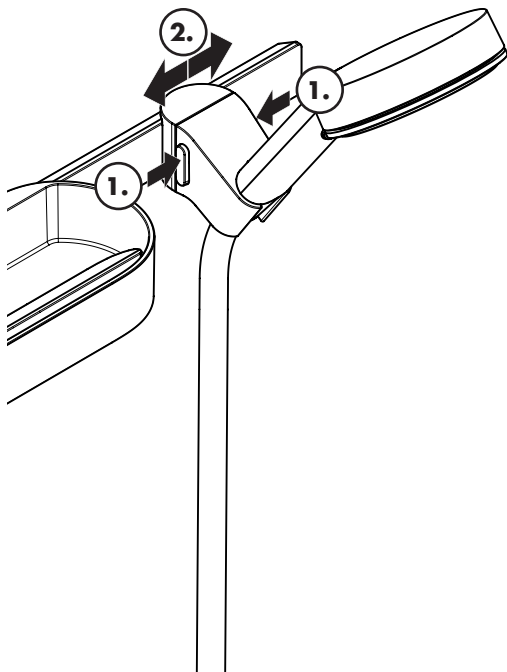
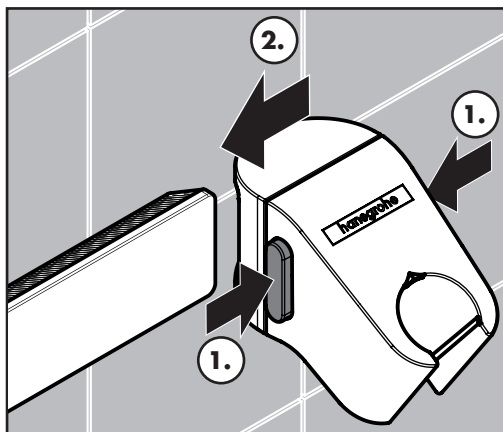
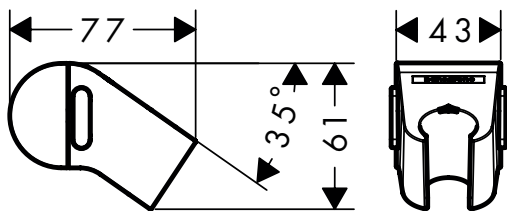


WallStoris

2791767X / 2791770X

WallStoris Planet Edition

28918210

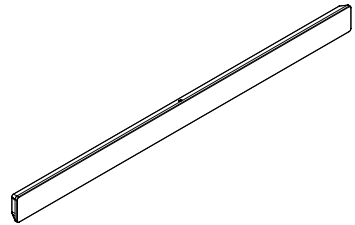


hansgrohe

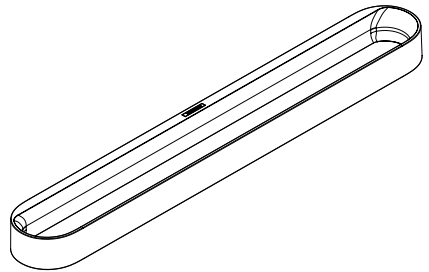
Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

03/2023
9.07970.03

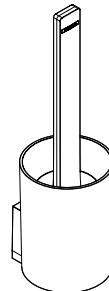
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



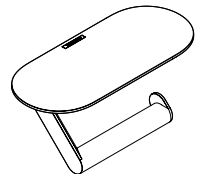
WallStoris
27902XXX / 27904XXX
WallStoris Planet Edition
28911210



WallStoris
27926XXX



WallStoris
27927XXX



WallStoris
27928XXX



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Haftflächen müssen tragfähig, frei von Trennmitteln, sauber, trocken, wachs- und fettfrei sein. In den meisten Fällen ist es am besten, die Fläche nur mit einem sauberen und trockenen Tuch fest abzureiben. Keine konventionellen, trennmittelhaltigen Reiniger verwenden. Bei Bedarf reine Alkohol-Reiniger und bei gewachsenen Natursteinen wachslösende Reiniger verwenden. Vor Verdunstung mit einem sauberen trockenen Tuch nachreiben.
- Die ordnungsgemäße Befestigung und der feste Sitz der montierten Produkte ist in periodischen Abständen (jährlich) zu überprüfen.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 29)



Montagebeispiele (siehe Seite 18)



Demontage (siehe Seite 28)



Serviceteile (siehe Seite 30)

XXX = Farbcodierung

670 = Mattschwarz

700 = Mattweiß



Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)



- Befestigungsteile #96179000 (siehe Seite 30)



- Befestigungsteile #94268000 (siehe Seite 30)



Reinigung (siehe Seite 31)

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les surfaces à coller doivent être libres de tout agent séparateur, propre, sèches, et sans cire ou graisse. Dans la plupart des cas, le mieux est de frotter les surfaces avec un chiffon sec et propre. N'utiliser aucun nettoyant conventionnel contenant des séparateurs. En cas de besoin, utiliser un nettoyant hydroalcoolique et un nettoyant dissolvant la cire pour la pierre naturelle cirée. Avant la vaporisation, frotter avec un chiffon propre et sec.
- Vérifier à intervalles réguliers (une fois par an) la fixation correcte et la bonne assise des produits montés.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir pages 29)



Exemples de montage

(voir pages 18)



Démontage (voir pages 28)



Pièces détachées (voir pages 30)

XXX = Couleurs

670 = Matt Black

700 = Matt White



Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



- set de fixation #96179000 (voir pages 30)



- set de fixation #94268000 (voir pages 30)



Nettoyage (voir pages 31)





Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The bonding surfaces must be clean, dry, wax and grease-free, able to bear weight and free of release agents. In most case it is best to wipe down the surface with a clean dry cloth. Do not use any conventional cleansers containing releaseagents. If necessary, use an alcohol cleaner or in the case of waxy natural stone, use a wax-removing cleaner. Rub this off with a clean, dry cloth before it evaporates.
- Check the proper attachment and tight seating of the installed products periodically (annually).

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 29)



Installation example (see page 18)



Dismounting (see page 28)



Spare parts (see page 30)

XXX = Colors

670 = Matt Black

700 = Matt White



Special accessories

(order as an extra)



• mounting set #96179000 (see page 30)



• mounting set #94268000 (see page 30)



Cleaning (see page 31)

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La superficie deve essere appropriata per il fissaggio di oggetti pesanti, deve essere ben pulita, asciutta e priva di cere o grassi. Nella maggioranza dei casi è la miglior cosa strofinare con vigore la superficie tramite un panno pulito e asciutto. Non utilizzare prodotti di pulizia convenzionali con agenti tensioattivi (come detersivi). In caso di necessità utilizzare un prodotto per la pulizia contenente alcool e per le pietre naturali cerare un prodotto decerante. Prima dell'evaporazione strofinare con un panno pulito e asciutto.
- Il fissaggio a regola d'arte e la sede fissa dei prodotti montati va controllato a intervallo periodico (annualmente).

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 29)



Esempio di installazione

(vedi pagg. 18)



Smontaggio (vedi pagg. 28)



Parti di ricambio (vedi pagg. 30)

XXX = Trattamento

670 = Matt Black

700 = Matt White



Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)



• set di fissaggio #96179000 (vedi pagg. 30)



• set di fissaggio #94268000 (vedi pagg. 30)



Pulitura (vedi pagg. 31)

Assembly

(see page 19)



Montaggio

(vedi pagg. 19)





Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- La superficie en donde se fijará el objeto debe ser capaz de soportar el peso de éste. También deberá estar limpio, seco y libre de grasa o cera. Generalmente, lo mejor es limpiar la superficie con un paño limpio y seco y sin uso de detergentes que contengan deslizantes. Si es necesario, utilizar un limpiador a base de alcohol y para piedras enceradas un removedor de cera. Antes que se seque, frotar con un paño limpio y seco.
- Debe comprobarse en intervalos periódicos (anualmente) que los productos montados estén bien fijados y asentados.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 29)



Ejemplos de montaje (ver página 18)



Despiece (ver página 28)



Repuestos (ver página 30)

XXX = Acabados
670 = Matt Black
700 = Matt White



Opcional

(no incluido en el suministro)



- Set de fijación #96179000 (ver página 30)
- Set de fijación #94268000 (ver página 30)



Limpiar (ver página 31)

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De hechtingsvlakken moeten draagkrachtig, vrij van scheidingsmiddelen, proper, droog, wax- en vetvrij zijn. In de meeste gevallen wordt het oppervlak best gewoon met een propere en droge doek schoon te wrijven. Gebruik geen conventionele, scheidingsmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Gebruik indien nodig zuivere alcoholreiniger en bij gewaste natuursteen waxoplossende reinigingsmiddelen. Wrijf vóór de verdamping op met een propere en droge doek.
- De reglementaire bevestiging en de vaste zitting van de gemonteerde producten moet regelmatig (jaarlijks) gecontroleerd worden.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 29)



Montagevoorbeelden (zie blz. 18)



Demontage (zie blz. 28)



Service onderdelen (zie blz. 30)

XXX = Kleuren
670 = Matt Black
700 = Matt White



Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)



- bevestigingsmateriaal #96179000 (zie blz. 30)



- bevestigingsmateriaal #94268000 (zie blz. 30)



Reinigen (zie blz. 31)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Overfladen skal være holdbar, fri for opløsningsmidler, ren, tør, voks og fedtfri. Dette opnåes ved at anvende en alkoholbaseret rengøringsvæske. Feks. Kemisk ren acetone eller lign. Anvend aldrig konventionelle, eller olieholdige rengøringsmidler. Ved montage på voksbehandlede natursten skal et voksopløsende rengøringsmiddel anvendes.
- Den korrekte montering og position af monterede produkter skal kontrolleres i regelmæssige afstande (årligt).

Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Målene (se s. 29)

 **Monteringseksempler** (se s. 18)

Afmontere (se s. 28)

 **Reserve dele** (se s. 30)

XXX = Overflade
670 = Matt Black
700 = Matt White

 **Specialtilbehør**
(ikke med i leveringsomfang)

- Befæstigelsesæt #96179000 (se s. 30)
- Befæstigelsesæt #94268000 (se s. 30)

 **Rengøring** (se s. 31)

Montering

(se s. 19) 

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As superfícies adesivas devem ser apropriadas para a fixação, estar livres de antiaglomerantes, cera, gordura e devem estar limpas e secas. Na maior parte dos casos, é aconselhável limpar a superfície apenas com um pano limpo e seco. Não utilizar nenhum produto de limpeza convencional, com agentes tensioativos (detergentes). Se necessário, utilizar um produto de limpeza à base de álcool puro (ver "Conselhos para profissionais") e, para as pedras naturais enceradas, utilizar um produto de limpeza com características decapantes. Antes da evaporação, esfregar com um pano limpo e seco.
- A fixação e encaixe correctos dos produtos montados devem ser verificados periodicamente (anualmente).

Descrição do símbolo

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 **Medidas** (ver página 29)

 **Exemplos de montagem**
(ver página 18)

 **Desmontar** (ver página 28)

 **Peças de substituição**
(ver página 30)

XXX = Acabamentos
670 = Matt Black
700 = Matt White

 **Acessórios especiais**
(não incluído no volume de fornecimento)

- Peças da instalação #96179000 (ver página 30)
- Peças da instalação #94268000 (ver página 30)

 **Limpeza** (ver página 31)

Montagem

(ver página 19) 



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Powierzchnie przylegania muszą posiadać odpowiednią nośność, być wolne od środków antyadhezyjnych, wosku, smaru oraz być czyste i suche. W większości przypadków najlepszą opcją jest po prostu mocne przetarcie powierzchni czystą i suchą szmatką. Nie stosować konwencjonalnych czyszczaczy zawierających środki antyadhezyjne. W razie potrzeby używać czyszczaczy na bazie czystego alkoholu, a w przypadku woskowanych kamieni naturalnych oczyszczaczy rozpuszczających wosk. Przed ewaporacją przetrzeć czystą, suchą szmatką.
- W określonym czasie (co roku) należy sprawdzać właściwe zamocowanie i odpowiednie osadzenie zamontowanych produktów.

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 29)



Przykłady montażowe
(patrz strona 18)



Demontaż (patrz strona 28)



Części serwisowe (patrz strona 30)

XXX = Kody kolorów
670 = Matt Black
700 = Matt White



Wyposażenie specjalne
(Nie jest częścią dostawy)



• Elementy mocujące #96179000
(patrz strona 30)



• Elementy mocujące #94268000
(patrz strona 30)



Czyszczenie (patrz strona 31)

Montaż

(patrz strona 19)



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Styčné plochy musí mít dostatečnou nosnost, nesmí se na nich vyskytovat separační látky, musí být suché, čisté a bez zbytků vosku a tuků. Ve většině případů je nejlepší, plochu pouze pevně vydrhnout suchým a čistým hadrem. Nepoužívejte běžné čisticí prostředky obsahující separační látky. V případě potřeby použijte na čištění čistý alkohol a na voskovaných přírodních kamenech čisticí prostředek rozpouštějící vosk. Před odpařením vydrhněte čistým suchým hadrem.
- Upevnění podle předpisů a pevně usazení montovaných produktů je třeba kontrolovat v periodických časových intervalech (ročně).

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozmíry (viz strana 29)



Příklady montáže (viz strana 18)



Demontáž (viz strana 28)



Servisní díly (viz strana 30)

XXX = Kód povrchové úpravy
670 = Matt Black
700 = Matt White



Zvláštní příslušenství
(není součástí dodávky)



- montážní díly #96179000 (viz strana 30)
- montážní díly #94268000 (viz strana 30)



Čištění (viz strana 31)

Montáž

(viz strana 19)



**Bezpečnostné pokyny**

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Plochy určené na príľnutie musia byť únosné, bez uvoľňovacích prostriedkov, čisté, suché, bez voskov a tukov. Vo väčšine prípadov je najlepšie vhodné vyutierať plochu iba pomocou čistej a suchej handričky. Nepoužívajte bežné čističe s obsahom uvoľňovacích prostriedkov. V prípade potreby použite čistý alkoholový čistič a pri voskovaných prírodných kameňoch čističe rozpúšťajúce vosk. Pred odparovaním pretrite čistou, suchou handričkou.
- Upevnenie podľa predpisov a pevné osadenie montovaných produktov treba kontrolovať v periodických časových intervaloch (ročne).

Popis symbolov

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 **Rozmery** (viď strana 29)

 **Príklady montáže** (viď strana 18)

 **Demontáž** (viď strana 28)

 **Servisné diely** (viď strana 30)

XXX = Farebné označenie

670 = Matt Black

700 = Matt White

 **Zvláštne prísľušenstvo**
(nie je súčasťou dodávky)

 • montážne diely #96179000 (viď strana 30)

 • montážne diely #94268000 (viď strana 30)

 **Čistenie** (viď strana 31)

安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 表面必须稳定, 无脱模剂, 洁净, 干燥, 无蜡无油脂. 针对多数表面, 最好使用洁净干燥的毛巾用力擦拭. 请勿使用常规, 含脱模剂的清洁剂. 必要时可使用纯酒精清洁剂, 针对打蜡的天然石材可使用可溶解蜡质的清洁剂. 在汽化处理前先用洁净干燥的毛巾擦拭.
- 应定期 (每年) 检查已装配好的产品是否正常固定和固定定位.

符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!

 大小 (参见第页 29)

 安装示意 (参见第页 18)

 拆卸 (参见第页 28)

 备用零件 (参见第页 30)

XXX = 颜色代码

670 = Matt Black

700 = Matt White

 **选装附件**
(不在供货范围内)

 • 安装附件 #96179000 (参见第页 30)

 • 安装附件 #94268000 (参见第页 30)

 清洗 (参见第页 31)



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Склеиваемые поверхности должны быть прочными, чистыми, сухими, на них не должно быть разделительных материалов, воска и жира. В большинстве случаев поверхность лучше всего только протереть куском чистой, сухой ткани. Не используйте обычные чистящие средства, содержащие разделительные вещества. При необходимости используйте чистящие средства из чистого спирта. Для вошеного природного камня используйте чистящие средства, растворяющие воск. До испарения дополнительно протрите куском чистой, сухой ткани.
- Надлежащее крепление и плотность посадки установленных изделий следует проверять регулярно (ежегодно).

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 29)



варианты установки (см. стр. 18)



Демонтаж (см. стр. 28)



Комплект (см. стр. 30)

XXX = Цветная кодировка
670 = Matt Black
700 = Matt White



Специальные принадлежности
(не включено в объем поставки!)



- Крепежные детали #96179000 (см. стр. 30)



- Крепежные детали #94268000 (см. стр. 30)



Очистка (см. стр. 31)

Монтаж

(см. стр. 19)



Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Tartuntapintojen tulee olla kantokykyisiä, vapaita erotusaineista, puhtaita, kuivia, vaha- ja rasvavapaita. Useimmissa tapauksissa on parasta, että pinnat hangataan puhtaaksi puhtaalla kuivalla liinalla. Älä käytä mitään tavanomaista irrotusainepitoista puhdistusainetta. Käytä tarvittaessa alkoholi-puhdistusainetta ja vahatuille luonnonkiville vahaapoistavaa puhdistusainetta. Jälkihankaa puhtaalla kuivalla liinalla ennen aineen haihtumista.
- Asennettujen tuotteiden asianmukainen kiinnitys ja tiukkuus on tarkastettava säännöllisin väliajoin (vuosittain).

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



Mitat (katso sivu 29)



Asennusesimerkkejä (katso sivu 18)



Irrotus (katso sivu 28)



Varaosat (katso sivu 30)

XXX = Värikoodaus
670 = Matt Black
700 = Matt White



Erityisvaruste

(ei kuulu toimitukseen)



- Kiinnitysosat #96179000 (katso sivu 30)



- Kiinnitysosat #94268000 (katso sivu 30)



Puhdistus (katso sivu 31)

Asennus

(katso sivu 19)





Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Fästytan måste vara hållbar, fri från lösningsmedel, ren, torr, vax- och fettfri. I de flesta fall är det enklast att torka av fästytan med en ren och torr trasa. Använd inga konventionella rengöringsmedel. Vid behov kan en alkoholhaltig rengöringsvätska användas, för vaxad natursten skall ett vaxlösande rengöringsmedel användas. Torka av ytan med en ren, torr trasa innan rengöringsvätskan förångas.
- Alla monterade produkter ska kontrolleras regelbundet (varje år) så att de sitter fast ordentligt.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 29)



Monteringsexempel (se sidan 18)



Demontering (se sidan 28)



Reservdelar (se sidan 30)

XXX = Färgkodning
670 = Matt Black
700 = Matt White



Specialtillbehör
(medföljer ej leveransen)



• Monteringsdelar #96179000 (se sidan 30)



• Monteringsdelar #94268000 (se sidan 30)



Rengöring (se sidan 31)

Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mėvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Klijuojami paviršiai turi būti pakankamai tvirti, nepadengti skiriamosiomis medžiagomis, švarūs, sausi, nevaškuoti ir neriebaluoti. Dauguma atvejų prieš klijavimą juos geriausia nutrinti švaria ir sausa šluoste. Nenaudokite įprastinių, skiriamųjų medžiagų sudėtyje turinčių valiklių. Jei reikia, naudokite gryno alkoholio valiklius, o vaškuotiems natūralaus akmens paviršiams – vašką tirpdančius valiklius. Prieš išgaruojant, nutrinkite švaria ir sausa šluoste.
- Gaminį pritvirtinimo teisingumą ir patikimumą būtina periodiškai (kasmet) tikrinti.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 29)



Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 18)



Išmontavimas (žr. psl. 28)



Atsarginės dalys (žr. psl. 30)

XXX = Spalvos
670 = Matt Black
700 = Matt White



Specialūs priedai
(nėra priedama)



• Tvirtinimo detalės #96179000 (žr. psl. 30)



• Tvirtinimo detalės #94268000 (žr. psl. 30)



Valymas (žr. psl. 31)



**Sigurnosne upute**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Površine koje se lijepe moraju biti nosive, bez separatora, čiste, suhe i očišćene od eventualnih masnoća i voska. U većini slučajeva najbolje je površine dobro prebrisati samo čistom i suhom krpom. Nemojte rabiti uobičajena sredstva za čišćenje koja sadrže separatora. Ako je to potrebno, možete upotrijebiti čisto alkoholno sredstvo za čišćenje, a kod voskiranog prirodnog kamena sredstvo za čišćenje koje otapa i uklanja vosak. Prije isparavanja prebrišite suhom i čistom krpom.
- U redovitim vremenskim razmacima (jednom godišnje) valja provjeravati propisnu pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 29)



Primjeri instalacija

(pogledaj stranicu 18)



rastavljanje (pogledaj stranicu 28)



Rezervni dijelovi

(pogledaj stranicu 30)

XXX = Boje

670 = Matt Black

700 = Matt White



Posebni pribor

(Nije sadržano u isporuci!)



• Dijelovi za učvršćivanje #96179000 (pogledaj stranicu 30)



• Dijelovi za učvršćivanje #94268000 (pogledaj stranicu 30)



Čišćenje (pogledaj stranicu 31)

Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Suprafețele de suport trebuie să fie stabile, curate, nu trebuie să fie acoperite cu materiale antiaderente, ceară sau unsoare. În majoritatea cazurilor este de ajuns să curățați suprafața cu o cârpă curată și uscată. Nu utilizați soluții de curățat convenționale, care ar putea eventual să conțină materiale antiaderente. Dacă este nevoie utilizați soluție de curățat pe bază de alcool, iar în cazul suprafețelor de piatră cerată o soluție de curățat cu proprietăți de dizolvare a cerii. Înainte de evaporare ștergeți suprafața temeinic cu o cârpă curată și uscată.
- Fixarea corespunzătoare și poziția fixă a produselor montate trebuie verificate la intervale regulate (anual).

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 29)



Exemple de montare (vezi pag. 18)



Demontare (vezi pag. 28)



Piese de schimb (vezi pag. 30)

XXX = Coduri de culori

670 = Matt Black

700 = Matt White



Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)



• Piese pentru montare #96179000 (vezi pag. 30)



• Piese pentru montare #94268000 (vezi pag. 30)



Curățare (vezi pag. 31)

Sastavljanje

(pogledaj stranicu 19)

**Montare**

(vezi pag. 19)





Υποδειξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι επιφάνειες πρέπει να είναι σταθερές, απαλλαγμένες από παράγοντες αποδόσμευσης, και καθαρές και στεγνές από κερύ και λίπος. Στις περισσότερες περιπτώσεις το καλύτερο είναι να τρίψετε σταθερά όλη την επιφάνεια με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε τα συμβατικά καθαριστικά που περιέχουν απορρυπαντικά. Καθαρίστε με καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη εάν είναι απαραίτητο και με καθαριστικά μέσα κεριών για κερωμένες φυσικές πέτρες. Τρίψτε πριν εξατμισθεί με ένα καθαρό και στεγνό πανί.
- Θα πρέπει να ελέγχετε ανά διαστήματα (ετησίως) αν η στερέωση εξακολουθεί να είναι επαρκής και αν τα τοποθετημένα προϊόντα σπριζονται καλά.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 29)



Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 18)



Αποσυναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 28)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 30)

XXX = Χρώματα
670 = Matt Black
700 = Matt White



Ειδικά αξεσουάρ

(δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



• εξαρτήματα στερέωσης #96179000 (βλ. Σελίδα 30)



• εξαρτήματα στερέωσης #94268000 (βλ. Σελίδα 30)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 31)

Συναρμολόγηση

(βλ. Σελίδα 19)



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Oprijemalne površine morajo biti dovolj nosilne, brez ločevalnih slojev, čiste, suhe, brez voska in maščob. V večini primerov je najbolje površino temeljito zdrgniti le s suho in čisto krpo. Ne uporabljajte običajnih čistil za ločilna sredstva. Po potrebi uporabite čista alkoholna čistila in pri naravnem kamnu čistila za vosek. Pred izhlapevanjem obrišite s suho in čisto krpo.
- V periodičnih presledkih (letno) je treba preverjati pravilno pritrditev in trdnost naseda montiranih proizvodov.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Mere (glejte stran 29)



Primeri montaže (glejte stran 18)



Demontaža (glejte stran 28)



Rezervni deli (glejte stran 30)

XXX = Barve
670 = Matt Black
700 = Matt White



Poseben pribor
(Ni vključeno)



• Pritrdilni deli #96179000 (glejte stran 30)



• Pritrdilni deli #94268000 (glejte stran 30)



Čiščenje (glejte stran 31)

Montaža

(glejte stran 19)





Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahüastamiseesmärkidel.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Nakkumispinnad peavad olema kandevoimelised, eraldusaineta, puhtad, kuivad ja vahata ja määrdeta. Enamikul juhtudel on parim hõõruda pinda üksnes puhta ja kuiva riidega. Mitte kasutada tavapäraseid, eraldusainet sisaldavaid puhastusvahendeid. Vajadusel kasutada alkoholivaba ja vahatatud loodusliku kivi puhul vaha lahustavat puhastusvahendit. Enne aurustumist hõõruda puhta ja kuiva riidega.
- Monteeritud toote nõuetekohast paigaldust ja kinnitust tuleb korrapäraselt (kord aastas) kontrollida.

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage aädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 29)



Paigalduse näited (vt lk 18)



Mahamonteerimine (vt lk 28)



Varuosad (vt lk 30)

XXX = Värvid
670 = Matt Black
700 = Matt White



Spetsiaalne lisavarustus
(ei sisaldu komplektis)



• Kinnitusdetailid #96179000 (vt lk 30)



• Kinnitusdetailid #94268000 (vt lk 30)



Puhastamine (vt lk 31)

Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Līmējamām virsmām jābūt izturīgām, tīrām, sausām, atdalošiem slāņiem, vaskam un taukiem jābūt noņemtiem. Parasti pietiek kārtīgi noslaucīt virsmu ar tīru un sausu auduma gabalu. Nelietojiet parastos tīrīšanas līdzekļus, kas satur atdalošas vielas. Nepieciešamības gadījumā lietojiet tīrīšanas līdzekli uz tīra alkohola bāzes. Pirms iztvaikošanas noslaucīt ar tīru, sausu auduma gabalu.
- Nepieciešams periodiski (reizi gadā) pārbaudīt, vai uzmontētie produkti ir pareizi piestiprināti un labi turas.

Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 29)



Montāžas piemēri (skat. lpp. 18)



Demontāža (skat. lpp. 28)



Rezerves daļas (skat. lpp. 30)

XXX = Krāsu kodi
670 = Matt Black
700 = Matt White



Speciāli aksesuāri
(komplektā netiek piegādāts)



• Stiprinājuma daļas #96179000 (skat. lpp. 30)



• Stiprinājuma daļas #94268000 (skat. lpp. 30)



Tīrīšana (skat. lpp. 31)

Paigaldamine

(vt lk 19)



Montāža

(skat. lpp. 19)





Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Površine koje se lepe moraju da budu nosive, bez separatora, čiste, suve i očišćene od eventualnih masnoća i voska. U većini slučajeva najbolje je površine dobro prebrisati samo čistom i suvom krpom. Nemojte upotrebljavati uobičajena sredstva za čišćenje koja sadrže separatore. Ako je neophodno, možete upotrebiti čisto alkoholno sredstvo za čišćenje, a kod voskiranog prirodnog kamena sredstvo za čišćenje koje rastvara i uklanja vosak. Pre isparavanja prebrisite suvom i čistom krpom.
- Propisna pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda treba redovno da se proverava (jednom godišnje).

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 29)



Primeri montaže (vidi stranu 18)



rastavljanje (vidi stranu 28)



Rezervni delovi (vidi stranu 30)

XXX = Oznake boja

670 = Matt Black

700 = Matt White



Poseban pribor

(Nije sadržano u isporuci)



- Delovi za pričvršćivanje #96179000 (vidi stranu 30)



- Delovi za pričvršćivanje #94268000 (vidi stranu 30)



Čišćenje (vidi stranu 31)

Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Overflaten må ha bæreevne, være fri for slippmidler, rene, tørre og fri for voks og fett. I de fleste tilfelle er det best å gni overflaten godt med en ren, tørr klut. Ikke bruk vanlige rengjøringsmidler som inneholder skillemidler. Ved behov kan ren alkohol brukes, og ved vokset naturstein brukes et voksløsende rengjøringsmiddel. Gni før fordamping med en ren, tørr klut.
- De monterte produktene skal regelmessig sjekkes om de er ordentlig festet og om de sitter fast.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 29)



Montasje-eksempel (se side 18)



Demontasje (se side 28)



Servicelever (se side 30)

XXX = Fargekode

670 = Matt Black

700 = Matt White



Ekstratilbehør

(ikke med i leveransen)



- Festedeler #96179000 (se side 30)



- Festedeler #94268000 (se side 30)



Rengjøring (se side 31)

Montaža

(vidi stranu 19)



Montasje

(se side 19)





Указания за безопасност

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Повърхностите за слепване трябва да са товароносими, без разделителни средства, чисти, сухи, без вакса и мазнини. В повечето случаи е най-добре, повърхността да бъде изтрита добре с чиста и суха кърпа. Не използвайте конвенционални почистващи препарати, съдържащи разделителни средства. При нужда използвайте чисти почистващи препарати със съдържание на алкохол, а при намазан с вакса естествен камък използвайте почистващи препарати, които разтварят восъка. Преди изпаряване изтръкайте допълнително с чиста суха кърпа.
- Правилното закрепване и правилното разположение на монтираните продукти трябва да се проверява периодично (ежегодно).

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Размери (вижте стр. 29)



Примери за монтаж (вижте стр. 18)



Демонтаж (вижте стр. 28)



Сервизни части (вижте стр. 30)

XXX = Цветово кодиране
670 = Matt Black
700 = Matt White



Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставка)



• Закрепващи части #96179000
(вижте стр. 30)



• Закрепващи части #94268000
(вижте стр. 30)



Почистване (вижте стр. 31)

Монтаж

(вижте стр. 19)

安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 接着面は、耐荷重が高く、きれいで特殊なコーティングが無く、乾燥しており、ワックスやグリースが付いていない必要があります。通常、きれいな乾いた布で表面をきれいにしてください。界面活性剤を含む洗剤は使用しないでください。必要に応じて、純粋なアルコール系のクリーナーや石材の場合は材質に応じて天然石用のワックスクリナーを使用します。乾燥前にきれいな乾いた布で作業をしてください。
- 取付金具や固定ネジなど、製品の取付状態を定期的に (年に一度) チェックしてください。

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 29)



施工例 (次のページを参照 18)



取り外し (次のページを参照 28)



スペアパーツ (次のページを参照 30)

XXX = 仕上げ色
670 = Matt Black
700 = Matt White



スペシャルパーツ
(別手配部品)



• 取付金具セット #96179000
(次のページを参照 30)



• 取付金具セット #94268000
(次のページを参照 30)



お手入れ方法 (次のページを参照 31)

施工方法

(次のページを参照 19)

**Примітки з безпеки**

- △ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- △ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Поверхні, що склеюються, повинні бути чистими, сухими, вільними від воску та жиру, здатними витримувати вагу та вільними від роздільних речовин. У більшості випадків найкраще протерти поверхню чистою сухою тканиною. Не використовуйте звичайні миючі засоби, що містять антиадгезиви. Якщо необхідно, скористайтеся спиртовим очисником або, якщо маєте справу з восковим натуральним каменем, використовуйте засіб для видалення воску. Зітріть його чистою сухою тканиною, перш ніж він випарується.
- Правильне кріплення та надійність посадки зібраних виробів необхідно періодично (щороку) перевіряти.

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Розміри (дивіться сторінку 29)



Приклад установки

(дивіться сторінку 18)



Демонтаж (дивіться сторінку 28)



Запчастини (дивіться сторінку 30)

XXX = Кольори
670 = Matt Black
700 = Matt White



Спеціальні аксесуари

(в комплект поставки не входить)



• монтажний набір #96179000
(дивіться сторінку 30)



• монтажний набір #94268000
(дивіться сторінку 30)



Чищення (дивіться сторінку 31)

Монтажний

(дивіться сторінку 19)

**تنبيهات الأمان**

- △ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- △ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوّه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب أن تكون أسطح التلاصق صلبة وخالية من مواد الفصل ونظيفة وجافة وخالية من الشمع والشحوم. في معظم الحالات من الأفضل مسح وفرك الأسطح باستخدام قطعة قماش نظيفة وجافة. لا يتم استخدام المنظفات التقليدية التي تحتوي على مواد فصل. عند الحاجة يتم استخدام منظفات كحولية والمنظفات المذيبة للشمع في حالة الأحجار الطبيعية المغطاة بالشمع. يتم الفرك قبل التبخر باستخدام قطعة قماش جافة ونظيفة.
- يتعين التأكد من أن حالة التثبيت مطابقة للشروط المحددة والتأكد من الوضع الثابت للمنتجات المركبة على فترات منتظمة (سنوية)

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 29)



مثال على التركيب (راجع صفحة 18)



فك التركيب (راجع صفحة 28)



قطع الغيار (راجع صفحة 30)



XXX = الألوان
Matt Black = 670
Matt White = 700

ملحقات خاصة



(غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

• طقم التركيب #96179000
(راجع صفحة 30)



• طقم التركيب #94268000
(راجع صفحة 30)



التنظيف (راجع صفحة 31)

**التركيب**

(راجع صفحة 19)





Türkçe

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Yapışma yüzeyleri yüklenebilir, ayırıcılardan arınmış, temiz, kuru, parafin ve yağdan arınmış olmalıdır. Birçok durumda, yüzeyi sadece temiz ve kuru bir bezle iyice ovalamak en iyi çözümdür. Geleneksel, ayırıcı içeren temizleyiciler kullanmayın. Gerekirse saf alkolü temizleyiciler ve parafinli doğal taşlarda parafin çözücü temizleyiciler kullanın. Buharlaştırmadan önce temiz ve kuru bir bezle ovalayın.
- Monte edilmiş ürünlerin talimatlara uygun sabitliği ve sıkı duruşu düzenli aralıklarla (yıllık) kontrol edilmelidir.

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 29)



Montaj Örneği (bakınız sayfa 18)



Sökme (bakınız sayfa 28)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 30)

XXX = Renkler

670 = Matt Black

700 = Matt White



Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)



- Sabitleme parçaları #96179000 (bakınız sayfa 30)



- Sabitleme parçaları #94268000 (bakınız sayfa 30)



Temizleme (bakınız sayfa 31)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
 Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
 Mecidiyeköy Şişli İstanbul
 Telefonu: (0-212) 273 07 30
 Faks: (0-212) 273 07 40
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
 Garanti Süresi: 2 YIL
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı

(bakınız sayfa 19)





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A ragasztási felületeknek szilárdnak, elválasztóanyagtól mentesnek, tisztának, száraznak, viasz- és zsírmentesnek kell lennie. A legtöbb esetben az a legjobb, ha a felületet csak egy tiszta és száraz ronggyal erősen átdörzsöljük. Nem szabad hagyományos, elválasztóanyag tartalmú tisztítószert használni. Szükség esetén használjunk tiszta alkoholos tisztítószert és viasszal bevont természetes kövek esetén viaszoldó tisztítót. Elpárolgás előtt egy tiszta, száraz ronggyal dörzsöljük át.
- A felszerelt termékek szabályszerű rögzítését és szilárd elhelyezkedését rendszeres időközönként (évente) ellenőrizni kell.

Szimbólumok leírása

- Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!
- Méretet** (lásd a oldalon 29)
- Szerelési példák** (lásd a oldalon 18)
- Leszerelés** (lásd a oldalon 28)
- Tartozékok** (lásd a oldalon 30)
 - XXX = Színkódolás
 - 670 = Matt Black
 - 700 = Matt White
- Egyéb tartozék** (a szállítási egység nem tartalmazza)
 - Rögzítőrészek #96179000 (lásd a oldalon 30)
 - Rögzítőrészek #94268000 (lásd a oldalon 30)
- Tisztítás** (lásd a oldalon 31)

הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- משטחי ההדבקה צריכים להיות נקיים, יבשים, ללא וקס וגריז, ועליהם להיות מסוגלים לשאת את המשקל ולהיות נקיים מחומרי שחרור. ברוב המקרים, עדיף לנגב את המשטח עם מטלית יבשה ונקייה. אסור להשתמש בחומרי ניקוי רגילים המכילים חומרים לשחרור תבניות. אם צריך, יש להשתמש בחומר ניקוי אלוהולי. במקרה של אבן טבעית שיש עליה וקס, יש להשתמש בחומר ניקוי להסרת וקס. שפשף את החומר עם מטלית יבשה ונקייה לפני שהוא מתאייד.
- בדוק אחת לשנה את תקינות החיבור ואת האיטום של המוצרים המותקנים

תיאור הסמל

- אסור להשתמש בסליקון המכיל חומצה אצטית!
 - מידות** (ראה עמוד 29)
 - דוגמה להתקנה** (ראה עמוד 18)
 - פירוק** (ראה עמוד 28)
 - חלקי חילוף** (ראה עמוד 30)
 - XXX = צבעים
 - Matt Black = 670
 - Matt White = 700
 - אביזרים מיוחדים**
 - (הזמנה של פריט אקסטרה)
 - סט הרכבה #96179000 (ראה עמוד 30)
 - סט הרכבה #94268000 (ראה עמוד 30)
 - ניקוי** (ראה עמוד 31)

Сzerelés

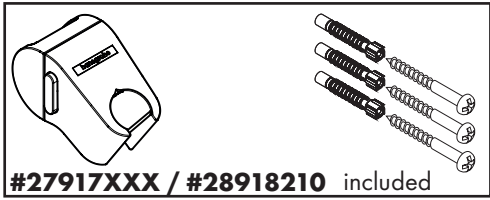
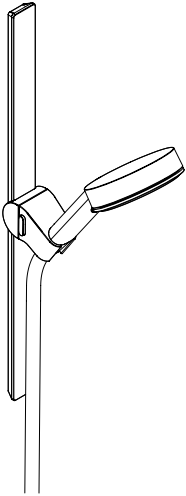
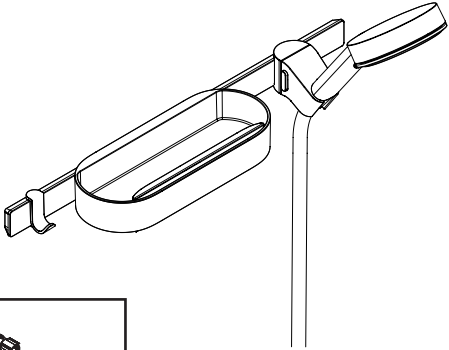
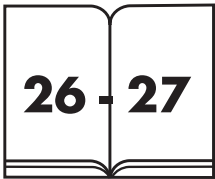
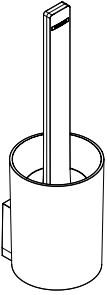
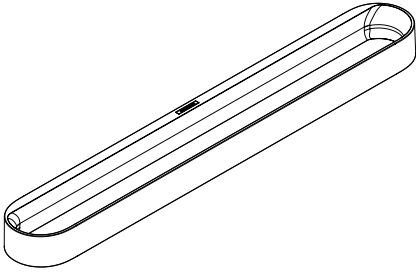
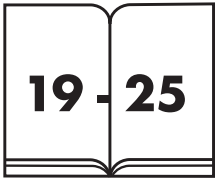
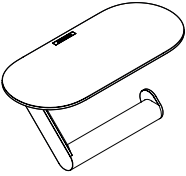
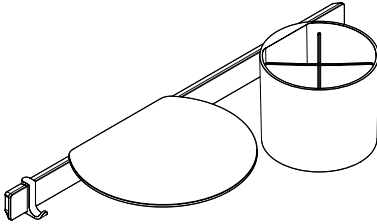
(lásd a oldalon 19)

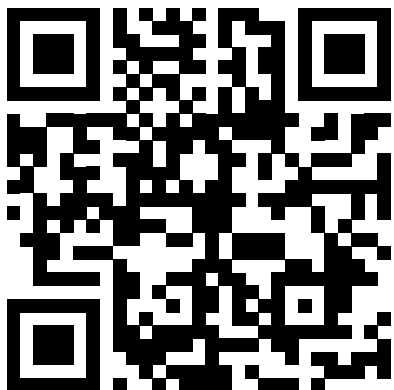
הרכבה

(ראה עמוד 19)

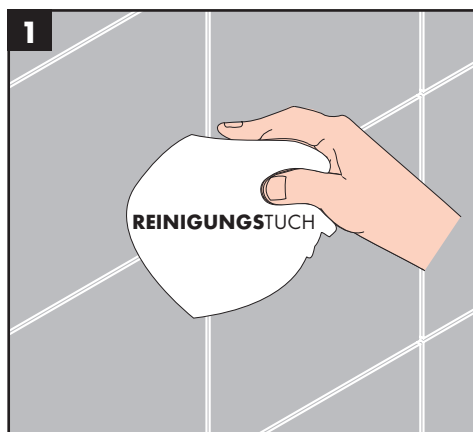


Glue set
is not
available
in USA

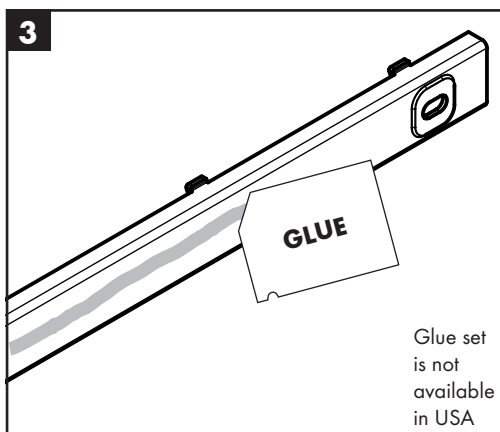
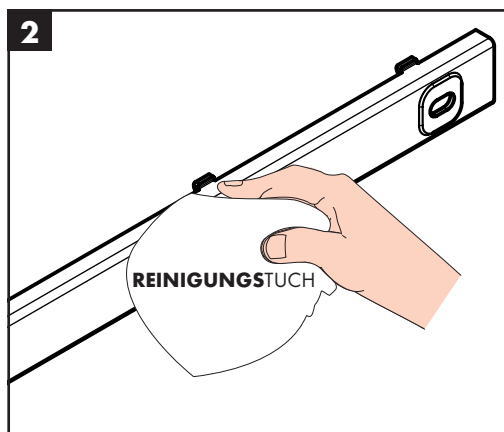




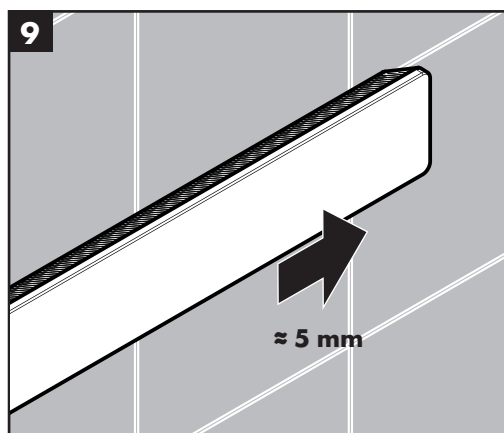
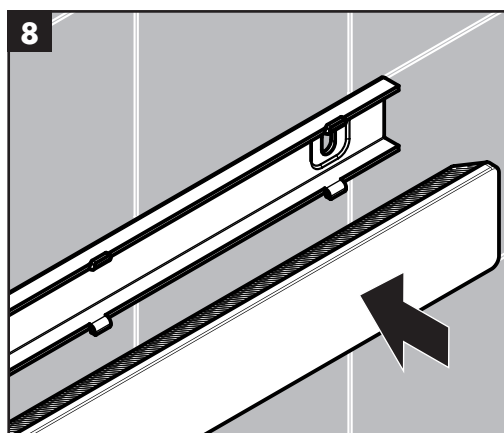
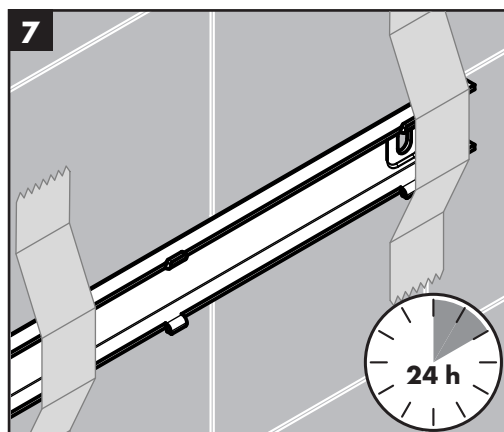
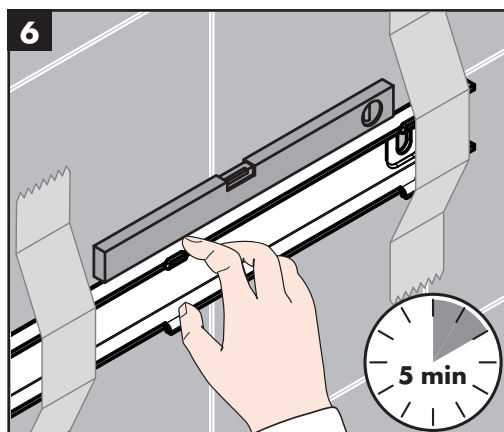
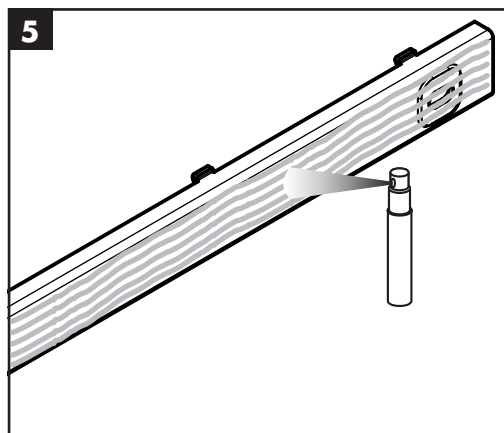
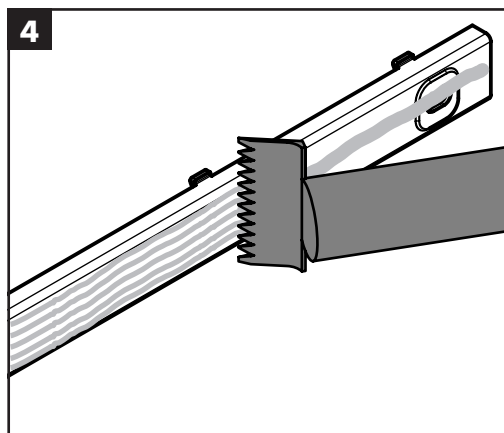
www.hansgrohe.com/wallstoris

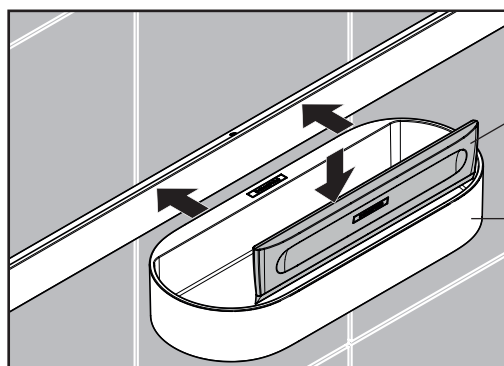
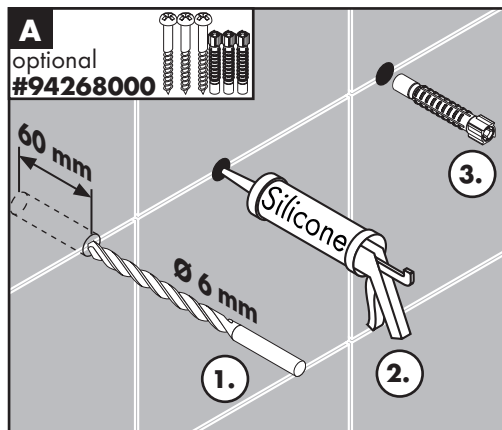
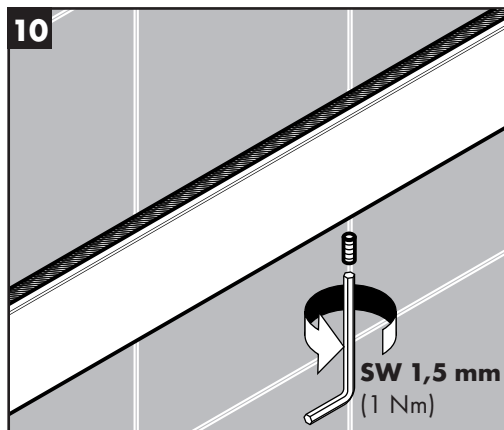


trocken, staub- und fettfrei / sec, sans poussière ni graisse / dry, free of dust and grease / asciutto, privo di polvere e grasso / seco, libre de polvo y grasa / droog, stof- en vetvrij / tør, støvfri og fedtfri / seco, sem gordura e pó / suchy, czysty i odtłuszczony / suché, bez prachu a tuku / suché, bez prachu a tuku / 干燥, 无尘且脱脂 / сухой, защищенный от пыли и без смазки / kuiva, pölytön ja rasvaton / Torr, damm- och fettfri / sausas, nedulkėtas ir neriebus / suho, bez prašine i masnoća / uscat, fără praf și grăsimi / στεγνό, χωρίς σκόνη και λάδια / suho, brez prahu in maščob / kuiv ning puhas tolmust ja rasvast / Sauss, bez puteklijem un taukiem / suvo, bez prašine i masnoća / tørr, støvfri og fedtfri / сухо, без прах и мазнини / 乾いていて, ほこりや油分無し / сухий, очищений від пилу та жиру / جاف، وخال من الأتربة والشحوم / kuru, toz ve yağ içermez / száraz, por- és zsírmentes / יבש, נטול אבק וגריז



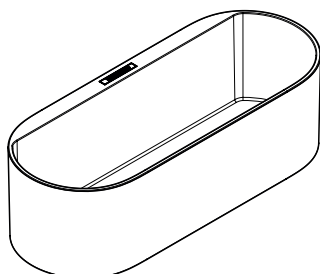
Glue set is not available in USA



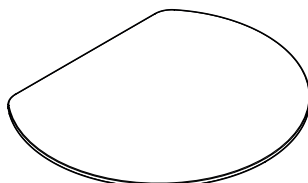


WallStoris
27916XXX
28913210

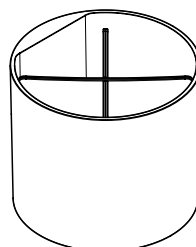
WallStoris
27913XXX
28912210



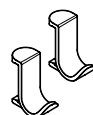
WallStoris
27912XXX



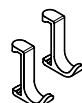
WallStoris
27915XXX
28917210



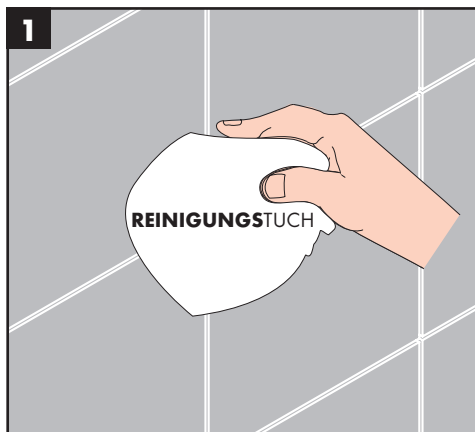
WallStoris
27921XXX
28916210



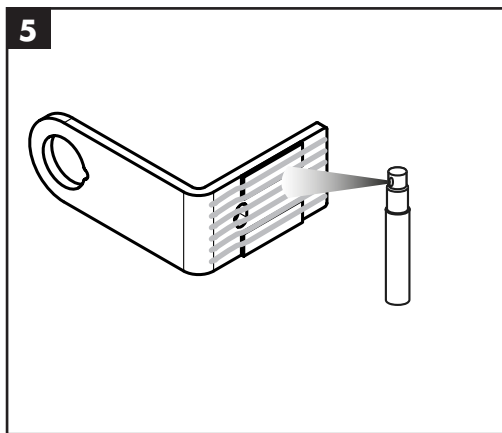
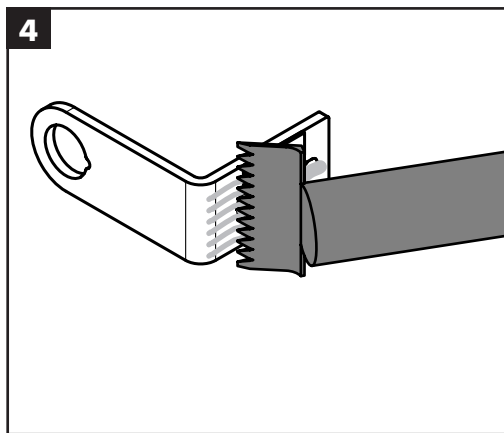
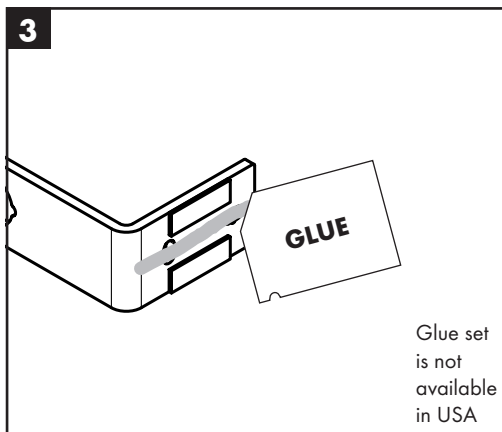
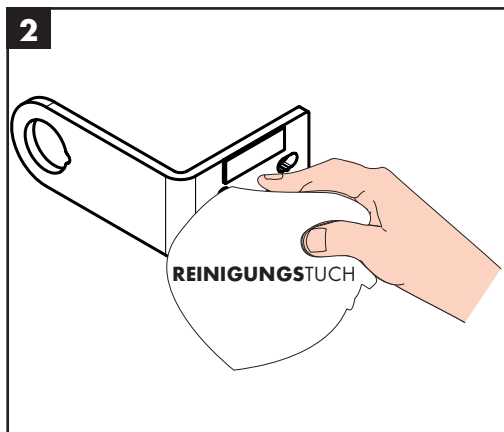
WallStoris
27914XXX
28915210

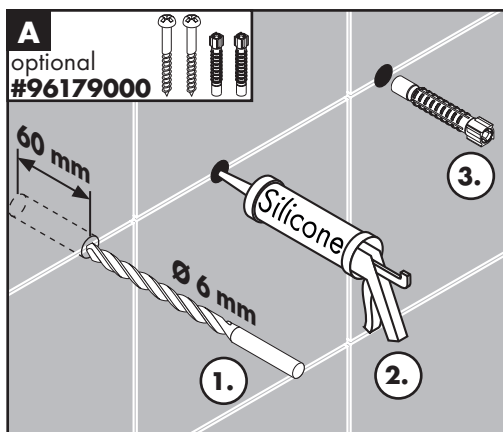
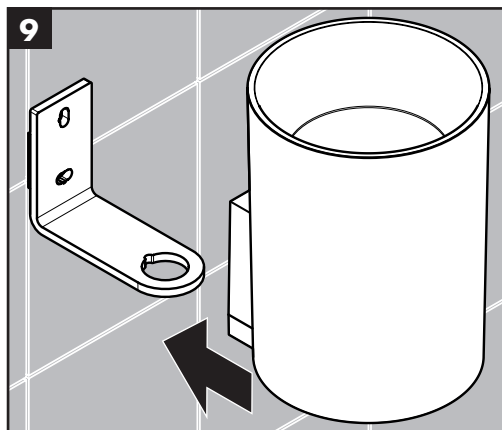
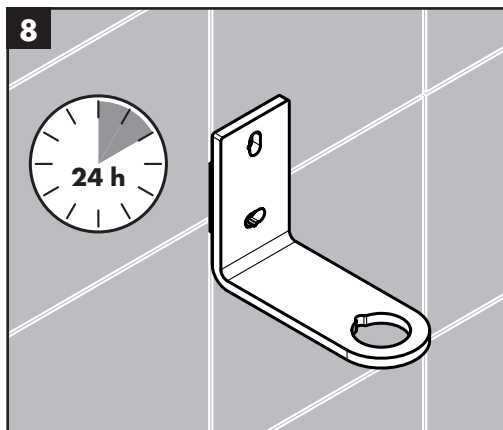
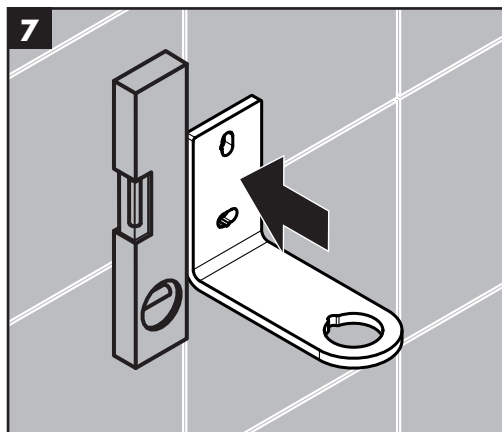
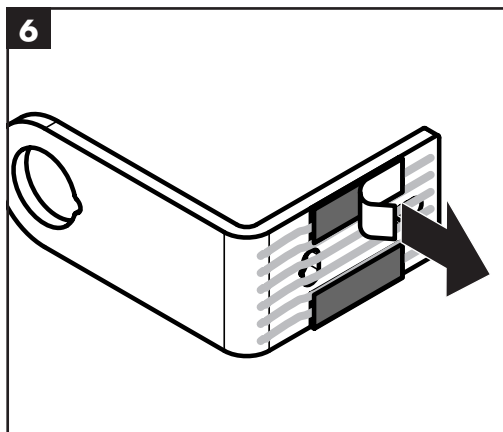


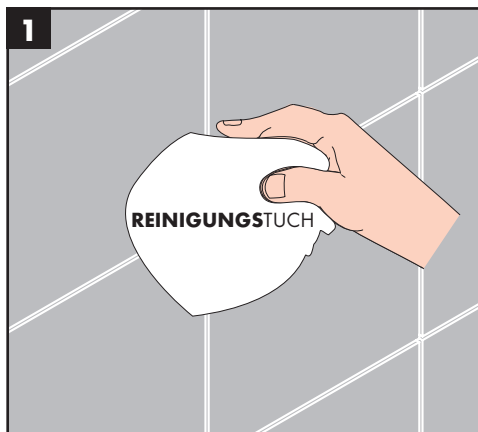
WallStoris
27929XXX



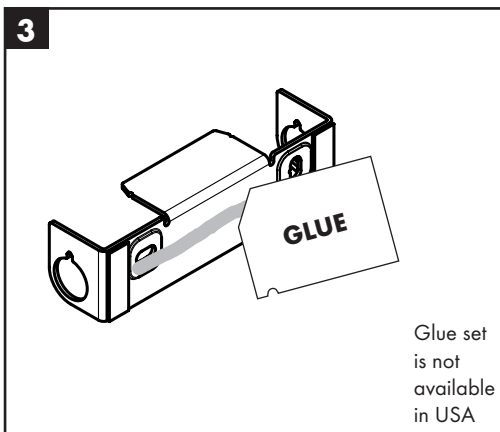
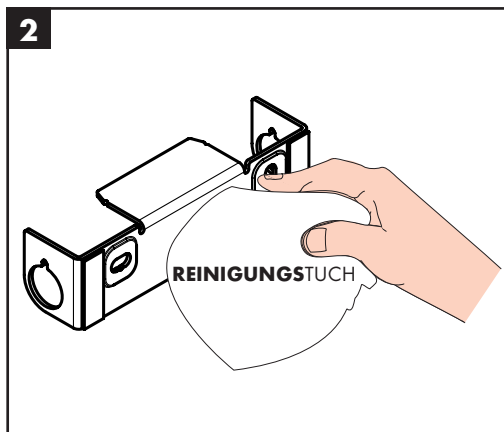
trocken, staub- und fettfrei / sec, sans poussière ni graisse / dry, free of dust and grease / asciutto, privo di polvere e grasso / seco, libre de polvo y grasa / droog, stof- en vetvrij / tør, støvfri og fedtfri / seco, sem gordura e pó / suchy, czysty i odtłuszczony / suché, bez prachu a tuku / suché, bez prachu a tuku / 干燥, 无尘且脱脂 / сухой, защищенный от пыли и без смазки / kuiva, pölytön ja rasvaton / Torr, damm- och fettfri / sausas, nedulkētas ir neriebus / suho, bez prašine i masnoća / uscat, fără praf și grăsimi / στεγνό, χωρίς σκόνη και λάδια / suho, brez prahu in maščob / kuiv ning puhas tolmust ja rasvast / Sauss, bez putekļiem un taukiem / suvo, bez prašine i masnoća / tørr, støvfri og fettfri / сухо, без прах и мазнини / 乾いていて, ほこりや油分無し / сухий, очищений від пилу та жиру / جاف، وخال من الأتربة والشحوم / kuru, toz ve yağ içermez / száraz, por- és zsírmentes / יבש, נטול אבק וגרז' /



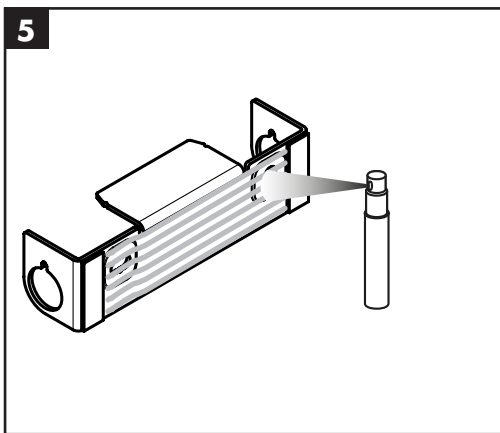
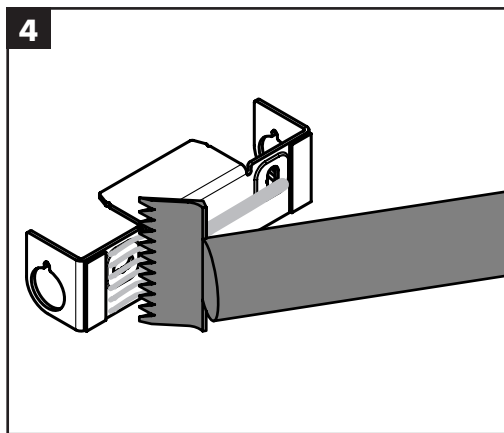


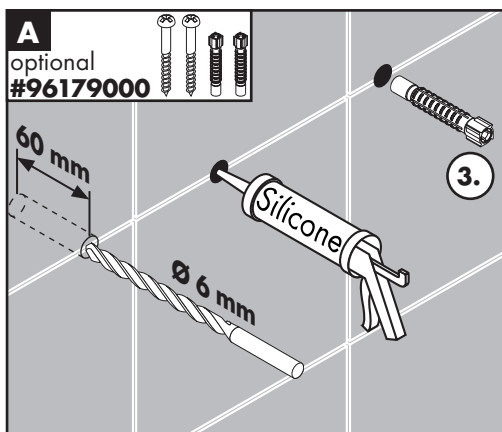
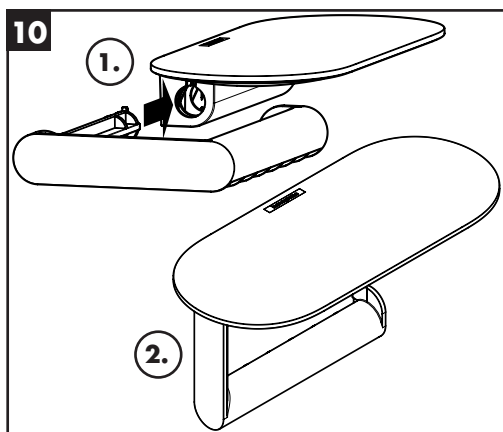
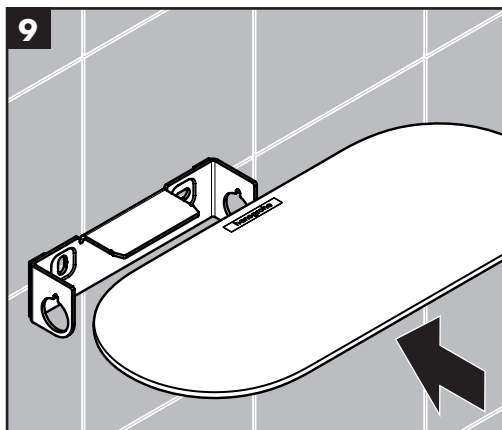
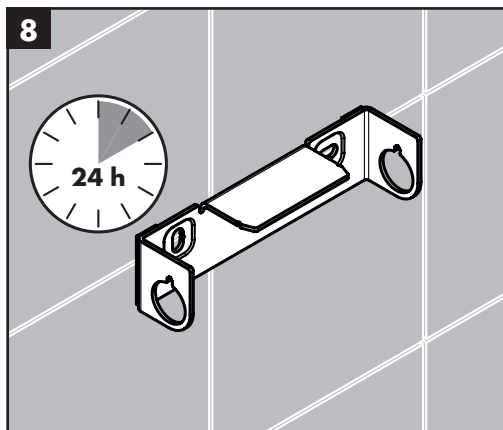
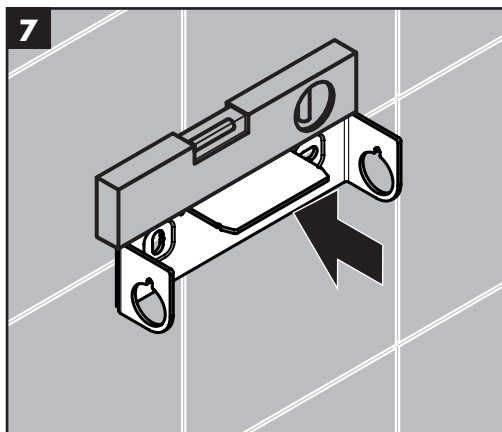
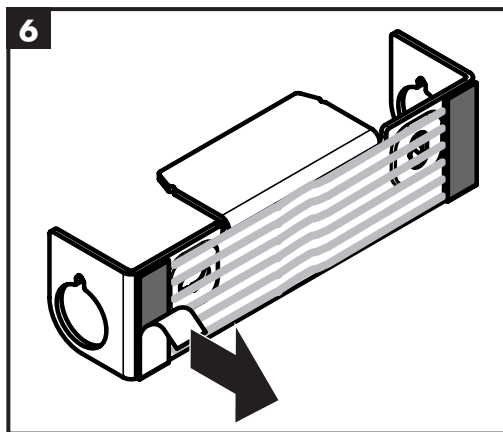


trocken, staub- und fettfrei / sec, sans poussière ni graisse / dry, free of dust and grease / asciutto, privo di polvere e grasso / seco, libre de polvo y grasa / droog, stof- en vetvrij / tør, støvfri og fedtfri / seco, sem gordura e pó / suchy, czysty i odtłuszczony / suché, bez prachu a tuku / suché, bez prachu a tuku / 干燥, 无尘且脱脂 / сухой, защищенный от пыли и без смазки / kuiva, pölytön ja rasvaton / Torr, damm- och fettfri / sausas, nedulkėtas ir neriebus / suho, bez prašinė i masnoća / uscat, fără praf și grăsimi / στεγνό, χωρίς σκόνη και λάδια / suho, brez prahu in maščob / kuiv ning puhas tolmust ja rasvast / Sauss, bez putekļiem un taukiem / suvo, bez prašinė i masnoća / tørr, støvfri og fedtfri / сухо, без прах и мазнини / 乾いていて, ほこりや油分無し / сухий, очищений від пилу та жиру / جاف، وخال من الأتربة والشحوم / kuru, toz ve yağ içermez / száraz, por- és zsírmentes / יבש, נטול אבק וגריר



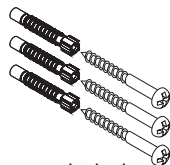
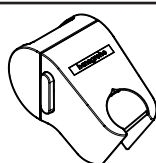
Glue set is not available in USA



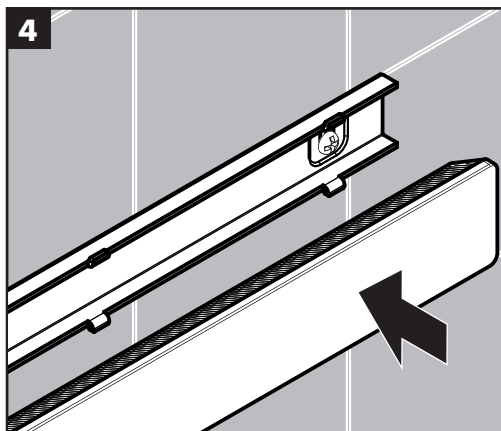
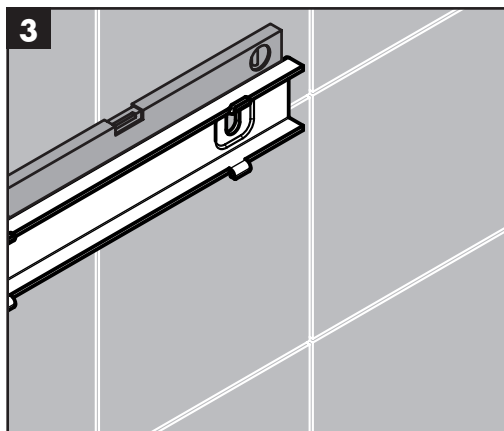
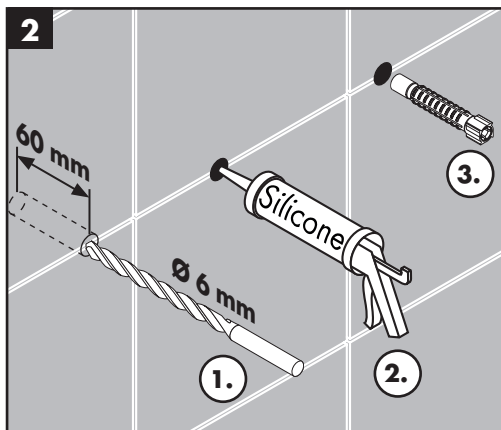
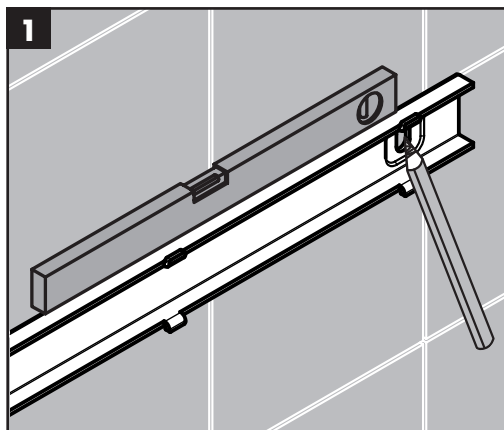


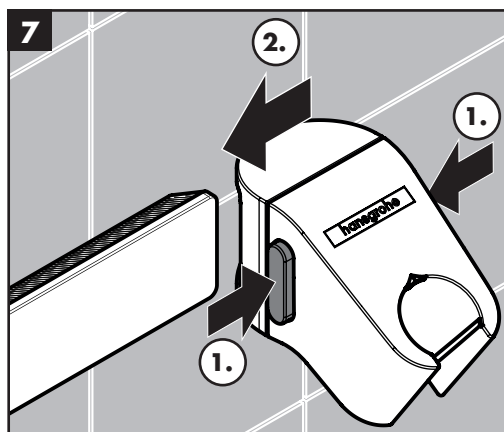
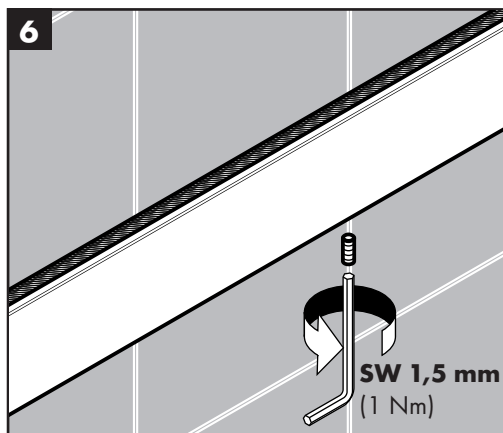
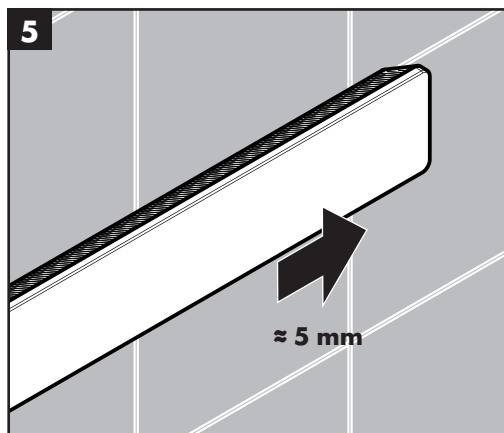


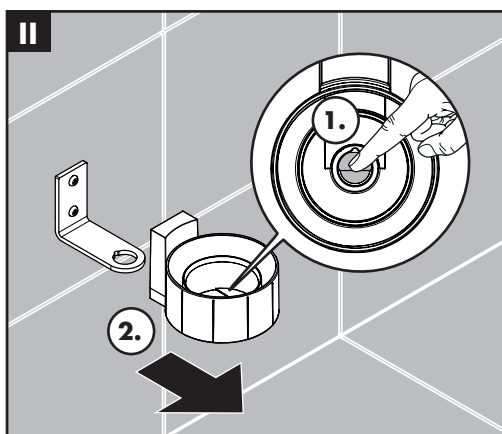
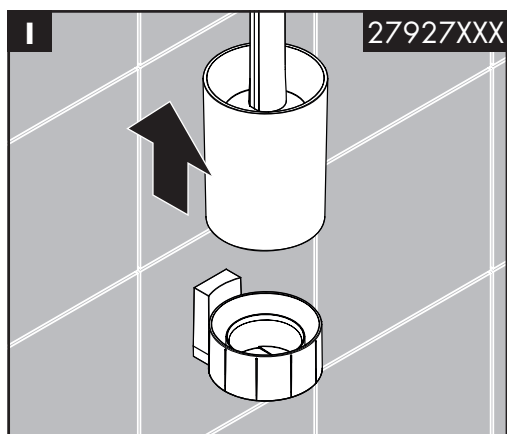
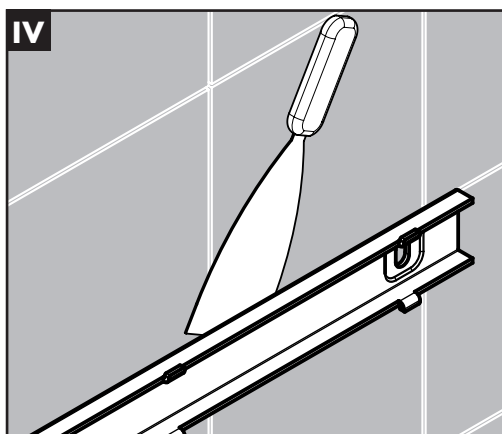
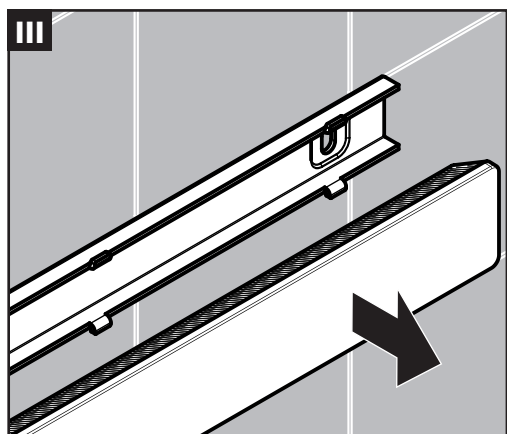
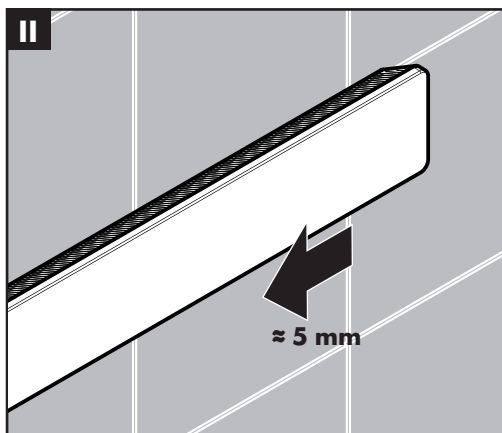
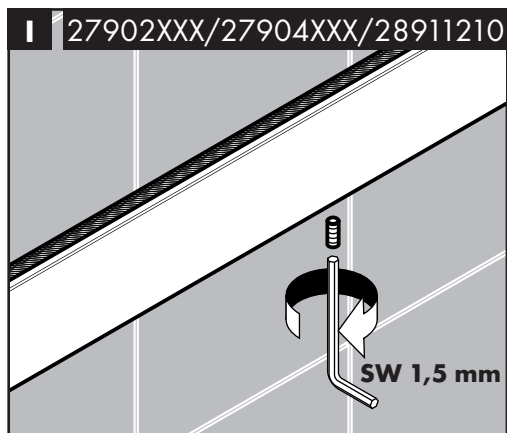
#27902XXX / #27904XXX
#28911210



#27917XXX / #28918210 included



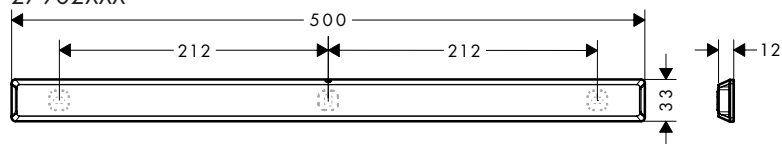






WallStoris

27902XXX

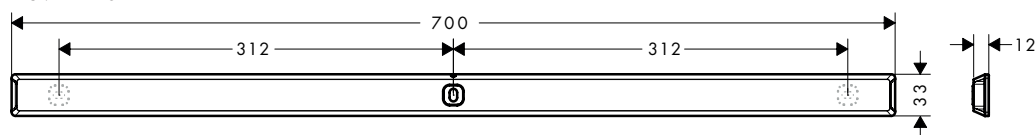


WallStoris

27904XXX

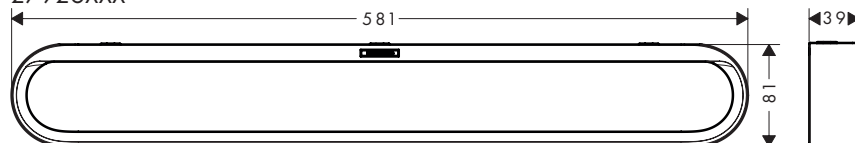
WallStoris Planet Edition

28911210



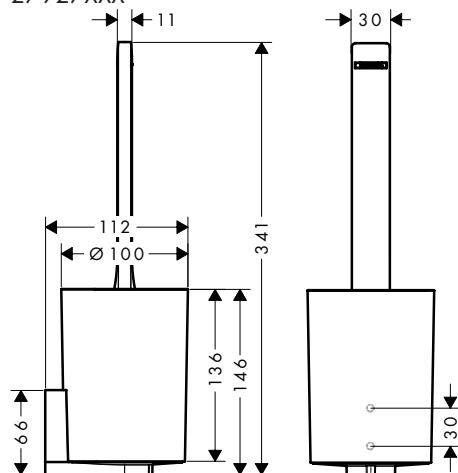
WallStoris

27926XXX



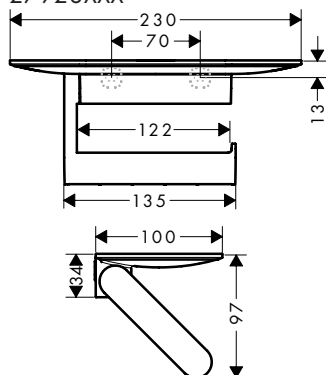
WallStoris

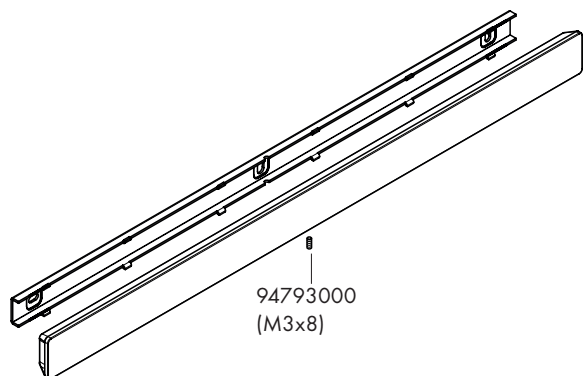
27927XXX



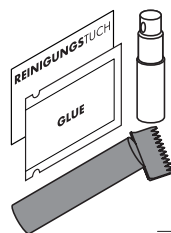
WallStoris

27928XXX



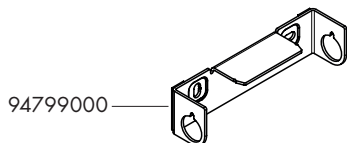


94793000
(M3x8)

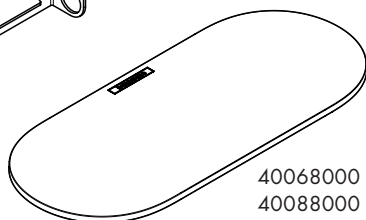


Glue set
is not
available
in USA

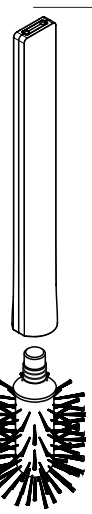
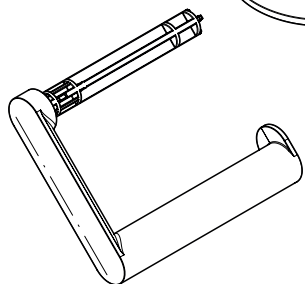
94450000



94799000

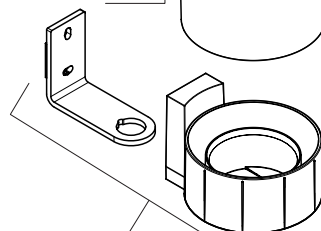
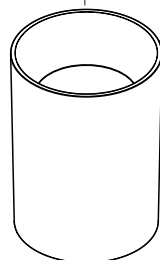


40068000 (Black)
40088000 (White)



94796XXX

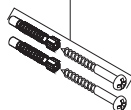
94797XXX



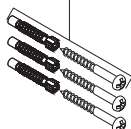
94798XXX



96179000

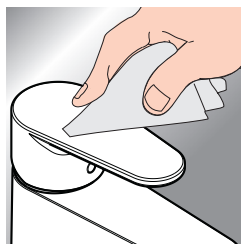


94268000





www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

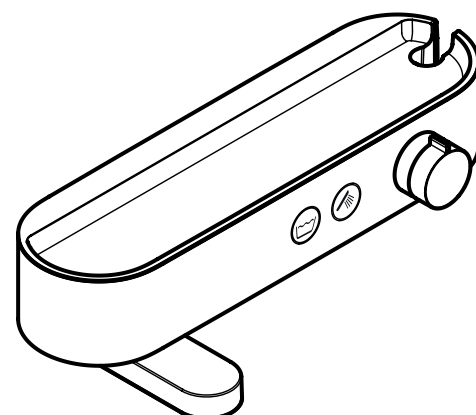
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuositused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

The Hansgrohe logo, consisting of the word "hansgrohe" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid black rectangular background.

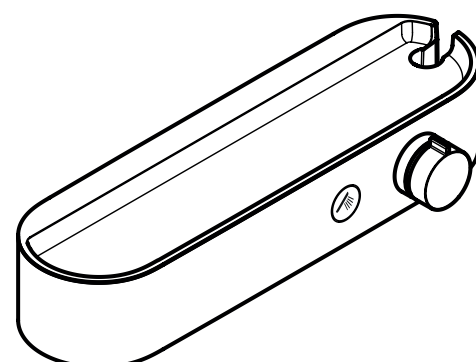
Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

11/2023
9 08273.03

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



ShowerTablet Select 400
24340XX0



ShowerTablet Select 400
24360XX0



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Thermostat in Verbindung mit Durchlauferhitzern: Wird eine Handbrause angeschlossen, so muss aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Anschlussmaße:	150±12 mm

Anschlüsse G 1/2:

kalt rechts - warm links

Thermische Desinfektion:

70 °C / 4 min

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (siehe Seite 34)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

Justierung (siehe Seite 34)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 36)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 35)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 35)

- ① Handbrause
- ② Wanneneinlauf

Serviceteile (siehe Seite 37)

XXX = Farbcodierung
000 = Chrom
140 = Brushed Bronze
670 = Mattschwarz
700 = Mattweiß

Reinigung (siehe Seite 35)

Bedienung (siehe Seite 36)

Prüfzeichen (siehe Seite 37)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend - Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt	- Leitungsdruck prüfen - Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	- Siebdichtung der Brause verschmutzt - Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen - Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	- Thermostat wurde nicht justiert - Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Thermostat justieren - Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Druckknopf der Sicherheitssperre ohne Funktion	- Feder defekt - Druckknopf verkalkt	- Feder bzw. Druckknopf reinigen u. leicht fetten, ggf. austauschen
Temperaturregelung nicht möglich	- Regeleinheit verkalkt - Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht	- Regeleinheit austauschen - Regeleinheit für vertauschte Anschlüsse #92373000
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	- Schmutzfangsiebe verschmutzt - Rückflussverhinderer sitzt fest - Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	- Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen - Rückflussverhinderer austauschen - Drossel aus der Handbrause entfernen
Brause oder Auslauf tropft	- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperroberteil beschädigt	- Absperroberteil reinigen bzw. austauschen

**Consignes de sécurité**

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.
- Mitigeur thermostatique en fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané: Si besoin, retirer le limiteur de débit sur la douchette.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Dimension d'arrivée:	150±12 mm
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique:	70°C / 4 min

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

max.
≈ 42°C

Safety Function (voir pages 34)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42°C souhaitée.

**Étalonnage** (voir pages 34)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

**Entretien** (voir pages 36)

- Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

**Dimensions** (voir pages 35)**Diagramme du débit** (voir pages 35)

- ① Douchette
- ② Bec déverseur

**Pièces détachées** (voir pages 37)

XXX = Couleurs
 000 = Chromé
 140 = Brushed Bronze
 670 = Matt Black
 700 = Matt White

**Nettoyage** (voir pages 35)**Instructions de service** (voir pages 36)**Classification acoustique et débit** (voir pages 37)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	- Pression d'alimentation insuffisante - Filtre de l'élément thermostatique encrassé	- Contrôler la pression - Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
	- Joint-filtre de douchette encrassé	- Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Le thermostat n'a pas été réglé - Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Régler le thermostat - Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 60°C
Bouton à pression du verrouillage de sécurité défectueux	- Ressort défectueux - Bouton à pression entartré	- Nettoyer le ressort ou bien le bouton à pression, le changer éventuellement
Le réglage de la température n'est pas possible	- Cartouche thermostatique entartrée - Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis	- Changer la cartouche thermostatique - Unité de réglage pour raccords inversés #92373000
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	- Filtres encrassés - Clapet anti-retour bloque - Réducteur de débit non démonté	- Nettoyez / changez les filtres - Changez le clapet antiretour - Démonter le réducteur de débit de la douchette
La douchette ou le bec verseur goutte	- De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	- Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement

**Safety Notes**

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠️ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- Thermostatic mixer in conjunction with combination boilers: If fitting a hand shower remove the water limiter from the shower.

Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Centre distance:	150±12 mm

Connections G 1/2:

Thermal disinfection:

cold right - hot left

70 °C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

**max.
≈42 °C****Safety Function** (see page 34)

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.

**Adjustment** (see page 34)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

**Maintenance** (see page 36)

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

**Dimensions** (see page 35)**Flow diagram** (see page 35)

- ① Hand shower
- ② Bath Spout

**Spare parts** (see page 37)

XXX = Colors
000 = Chrome Plated
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

**Cleaning** (see page 35)**Operation** (see page 36)**Test certificate** (see page 37)**Special information for UK** (see page 38)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	- Regulator filter dirty	- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Safety stop button not operating	- Spring defective - Button calcified	- Clean spring and/or button, exchange if necessary
Temperature regulation not possible	- thermo cartridge calcified	- Exchange thermo cartridge
	- Hot and cold supplies are reversed	- Control unit for reversed connections #92373000
Instantaneous heater didn't work with thermostat	- Filters are dirty	- Clean the filter / exchange filter
	- check valve hasn't moved back	- Exchange check valves
	- Flow limiter in handshower isn't removed	- Remove flow limiter
Shower or spout dripping	- Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	- Clean or exchange shut-off unit

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- Termostatico in combinazione con scaldabagni istantanei: Inoltre, nella doccetta che verrà installata, sarà anche necessario inserire un riduttore di portata.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Distanza di raccordo:	150±12 mm

Raccordi G 1/2:

Disinfezione termica:

fredda a destra - calda a sinistra

70 °C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

max.
≈42 °C**Safety Function** (vedi pagg. 34)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.

**Taratura** (vedi pagg. 34)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

**Manutenzione** (vedi pagg. 36)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

**Ingombri** (vedi pagg. 35)**Diagramma flusso** (vedi pagg. 35)

- ① Doccetta
- ② Bocca di erogazione

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 37)

XXX = Trattamento
000 = Cromato
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

**Pulitura** (vedi pagg. 35)**Procedura** (vedi pagg. 36)**Segno di verifica** (vedi pagg. 37)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	- Pressione di erogazione insufficiente - Filtro dell'unità di regolazione sporco - Guarnizione del filtro della doccia sporca	- Provare la pressione di erogazione - Pulire/sostituire i filtri - Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	- Il termostatico non è stato regolato - Temperatura dell'acqua calda	- Regolare il termostatico - Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Tasto antiscottatura non funzionante	- Molla difettosa - Tasto con depositi calcarei	- Pulire o sostituire la molla o il tasto
Impossibile la regolazione temperatura	- Unità di regolazione piena di calcare - Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati	- Sostituire l'unità di regolazione - Unità di regolazione per raccordi invertiti #92373000
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	- Filtri sporchi - Valvola antiriflusso non funziona correttamente - Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	- Pulire / sostituire i filtri - Sostituire la valvola antiriflusso - Smontare il limitatore di portata dalla doccetta
Doccia / scarico gocciola	- Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	- Pulire o sostituire il vitone di arresto

**Indicaciones de seguridad**

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- Termostato en uso con calentadores instantáneos: La teleducha debe funcionar sin reductor de caudal.

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa
 Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa
 Presión de prueba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 60 °C
 Racores excéntricos: 150 ± 12 mm
 Racores excéntricos G 1/2: a la derecha frío - a la izquierda caliente
 Desinfección térmica: 70 °C / 4 min

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

max.
≈ 42 °C

Safety Function (ver página 34)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.



Ajuste (ver página 34)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.



Mantenimiento (ver página 36)

- Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.



Dimensiones (ver página 35)



Diagrama de circulación (ver página 35)

- ① Teleducha
- ② Caño de bañera



Repuestos (ver página 37)

XXX = Acabados
 000 = Cromado
 140 = Brushed Bronze
 670 = Matt Black
 700 = Matt White



Limpiar (ver página 35)



Manejo (ver página 36)



Marca de verificación (ver página 37)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- presión insuficiente	- comprobar presión
	- filtro del termoelemento sucio	- Limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
	- Filtro de la teleducha sucio	- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- válvula antirretorno sucia o pierde	- limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- termostato no ha sido ajustado	- ajustar termostato
	- Temperatura del agua caliente demasiado baja	- aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 60° C.
Botón de tope no funciona	- muelle defecto	- Limpiar y aplicar una fina capa de grasa en el muelle y el pulsador
	- botón lleno de cal	
No es posible regular la temperatura	- Termoelemento calcificado o desgastado	- cambiar termoelemento
	- Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas.	- Unidad de regulación para conexiones intercambiadas #92373000
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	- Filtros sucios	- limpiar/cambiar filtros
	- válvula anti-retorno cerrada	- cambiar válvula anti-retorno
	- no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	- quitar limitador de caudal
Pierde permanentemente agua por el caño	- Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañada	- Limpiar/Cambiar llave de paso

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!
- Thermostaat en combinatie met een geiser: Indien er een handdouche aangesloten wordt, dan dient de eventueel aanwezige doorstroombegrenzer eveneens verwijderd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Aansluitmaten:	150±12 mm

Aansluitingen G 1/2:
Thermische desinfectie:

koud rechts - warm links
70°C / 4 min

- Beveiligd tegen terugstromen
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

max.
≈42°C

Safety Function (zie blz. 34)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C van te voren worden ingesteld.



Instellen (zie blz. 34)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.



Onderhoud (zie blz. 36)

- Keerklappen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.



Maten (zie blz. 35)



Doorstroomdiagram (zie blz. 35)

- ① Handdouche
- ② Baduitloop



Service onderdelen (zie blz. 37)

XXX = Kleuren
000 = Verchroomd
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White



Reinigen (zie blz. 35)



Bediening (zie blz. 36)



Keurmerk (zie blz. 37)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	- Druk te laag - Vuilzeef van thermo-element verstopt - Zeefdichting handdouche verstopt	- Druk controleren - Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen - Zeefdichting handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	- Terugslogkleppen vervuild of defect	- Terugslogkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	- Thermostaat niet ingesteld - Temperatuur van warm water te laag	- Thermostaat instellen - Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 60°C
Safety Stop knop op thermostaatgreep functioneert niet	- Veer defect - Drukknop verkalkt	- Veer en/of drukknoop reinigen dan wel uitwisselen
Temperatuur niet regelbaar	- regeleenheid verkalkt - Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld.	- regeleenheid uitwisselen - Regeleenheid voor verwisselde aansluitingen #92373000
Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in	- Vuilzeef verstopt - Terugslogklep zit vast - Begrenzer van handdouche niet verwijderd	- Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen - Terugslogklep uitwisselen - Begrenzer uit handdouche verwijderen
Douche/uitloop lekt	- Vuil of verkalking op de zitting, bovendeel beschadigd	- Bovendeel reinigen of omstelling uitwisselen



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!
- Termostat i forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer: Hvis der tilsluttes en håndbruser, skal en drossel (hvis der findes en) fjernes.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Tilslutningsmål:	150±12 mm
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
• Med indbygget kontraventil • Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (se s. 34)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42°C .

 **Forindstilling** (se s. 34)

Efter monteringen skal termostatsens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig.

 **Service** (se s. 36)

- Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

 **Målene** (se s. 35)

 **Gennemstrømningsdiagram** (se s. 35)

- ① Håndbruser
- ② Kartud

 **Reserve dele** (se s. 37)

XXX = Overflade
000 = Krom
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

 **Rengøring** (se s. 35)

 **Brugsanvisning** (se s. 36)

 **Godkendelse** (se s. 37)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	- Forsyningsstrykket er ikke højt nok - Smudsfangsien er snavset	- Afprøv forsyningsstrykket - Rengør smudsfangsi foran termostaten og på termostatelementet
Kryds-flow, varmt vand i koldtvandsledningen og omvendt	- Sien mellem bruser og slange er snavset - Kontraventilen er snavset eller utæt.	- Rengør sien mellem bruser og slange - Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	- Termostaten er ikke justeret - For lav varmtvands-temperatur	- Juster termostaten - Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42°C til 60°C
Sikkerhedsspærren er ude af funktion	- Defekt fjeder - Trykknappen tilkalket	- Rengør fjeder og trykknop eller udskift delene
Temperaturregulering ikke mulig	- katuschen er tilkalket - Varmt- og koldvandstilslutningerne blev byttet om	- Udskift katuschen - Reguleringsenhed til ombyggede tilslutninger #92373000
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	- Smudsfangsien er snavset - Kontraventilen hænger - Vandsparen i håndbruseren er ikke fjernet	- Rengør/udskift smudsfangsi - Udskift kontraventil - Afmonter vandsparen i håndbruseren
Bruser/kartud drypper	- Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspærringsventil	- Rengør afspærrings-ventil eller udskift evt.



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Misturadora termostática em conjunto com esquentadores instantâneos: Se instalar um chuveiro de mão, remova o limitador de caudal do chuveiro.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Distância entre eixos:	150 ± 12 mm
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min

- Função anti-retorno e anti-vácuo
- Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

max.
≈ 42 °C

Safety Function (ver página 34)

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C.



Afinação (ver página 34)

É necessária correcção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.



Manutenção (ver página 36)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.



Medidas (ver página 35)



Fluxograma (ver página 35)

- ① Chuveiro de mão
- ② Entrada de banheira



Peças de substituição (ver página 37)

XXX = Acabamentos
000 = Cromado
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White



Limpeza (ver página 35)



Funcionamento (ver página 36)



Marca de controlo (ver página 37)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	- Pressão não adequada - Filtro do regulador sujo	- Verificar a pressão da água - Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático
	- Filtro do vedante do chuveiro sujo	- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	- Válvula anti-retorno suja ou com fugas	- Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	- A misturadora termos tática não foi ajustada - Temperatura da água quente muito baixa	- Ajustar a misturadora termostática - Aumentar a temperatura da água quente para 42 °C a 60 °C.
Botão de segurança não funciona	- Mola defeituosa - Botão calcificado	- Limpar a mola e/ou o botão, substitua se necessário
Não é possível regular a temperatura	- Regulador da temperatura calcificado - As ligações da água quente e fria foram trocadas	- Limpar regulador da temperatura - Unidade de regulação para ligações trocadas #92373000
Esquentador não funciona com a termostática	- Filtro sujo - Válvula anti-retorno está presa - O limitador de caudal não foi retirado	- Limpar / trocar o filtro - Trocar a válvula anti-retorno - Retirar o limitador de caudal
Duche/bica a pingar	- Sujidade ou sedimentação no assento da válvula	- Limpar ou substituir a unidade de corte



**Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!
- Termostat w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody: Podczas montażu główki prysznicowej należy ewentualnie usunąć istniejący dławik przepływu.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Wymiary przyłącza:	150±12 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

max.
≈ 42°C

Safety Function (patrz strona 34)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.



Ustawianie (patrz strona 34)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury ustawionej na termostacie.



Konserwacja (patrz strona 36)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.



Wymiary (patrz strona 35)



Schemat przepływu (patrz strona 35)

- ① Prysznic ręczny
- ② Wylewka wannowa



Części serwisowe (patrz strona 37)

XXX = Kody kolorów
000 = Chrom
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White



Czyszczenie (patrz strona 35)



Obsługa (patrz strona 36)



Znak jakości (patrz strona 37)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	- Zbyt niskie ciśnienie zasilające - Zabrudzone sitko przy wkladzie termostatycznym	- Sprawdzić ciśnienie w instalacji - Wyczyścić sitka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
	- Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	- Oczyszczyć uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a węzem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	- Termostat nie został wyregulowany - Za niska temperatura ciepłej wody	- Przeprowadzić regulację termostatu - Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 60°C
Złe funkcjonowanie przycisku zabezpieczającego	- Uszkodzona sprężynka - przycisk zakamieniony	- Wyczyścić wzgl. wymienić sprężynkę lub przycisk i lekko nasmarować
Brak możliwości regulacji temperatury	- Wkład termostatyczny zakamieniony - Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione	- Wymienić wkład termostatyczny - Jednostka sterująca do zamienionych przyłączy #92373000
Po otwarciu armatury nie łączy się podgrzewacz przepływowy	- Zabrudzone sitka - Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym - Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego	- Oczyszczyć/ wymienić sitka - Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym - Usunąć dławik z prysznica ręcznego
Wyciekająca woda z główki prysznicowej lub wylewki	- Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	- Oczyszczyć lub. wymienić element zamykający

Montaż (patrz strona 33)



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!
- Termostat v kombinaci s průtokovými ohřívači: Má-li být připojena ruční sprcha, pak z ní musí být vymontována případně zabudován škrtkový ventil.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Rozteč připojení:	150 ± 12 mm
Přípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo
Tepelná desinfekce:	70 °C / 4 min
• Vlastní jištění proti zpětnému nasátí. • Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (viz strana 34)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.

Nastavení (viz strana 34)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změní v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

Údržba (viz strana 36)

- U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

Rozměry (viz strana 35)

Diagram průtoku (viz strana 35)

- ① Ruční sprcha
- ② Vanový vtok

Servisní díly (viz strana 37)

XXX = Kód povrchové úpravy
 000 = Chrom
 140 = Brushed Bronze
 670 = Matt Black
 700 = Matt White

Čištění (viz strana 35)

Ovládání (viz strana 36)

Zkušební značka (viz strana 37)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	- Nízký tlak v přívodu. - Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce	- Zkontrolovat tlak v potrubí - Vyčistit lapač nečistot před termostatem a na regulační jednotce
	- Sítko v těsnění u sprchy zanesené	- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Křížení toků, teplá voda se při zavření armatury tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	- Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil	- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	- Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou - Nízká teplota teplé vody	- Nastavit termostat - Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
Tlačítko bezpečnostní pojistky je nefunkční	- Vadná pružina - Tlačítko zanesené vodním kamenem	- Pružinu nebo tlačítko očistit a lehce poříť tukem, případně vyměnit
Nelze regulovat teplotu	- regulační jednotka zanesena vodním kamenem - Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	- vyměnit regulační jednotku - Regulační jednotka v případě záměny přípojek #92373000
průtokový ohřívač v provozu s termostatem nezapne	- Sítko na zachycování nečistot je zanesené - Zpětný ventil je zablokovaný - Není odstraněn kroužek ze sprchy	- Vyčistit případně vyměnit sítko - Vyměnit zpětný ventil - Odstranit kroužek ze sprchy
sprcha nebo výtok odkapává	- Nečistoty nebo usazeniny na těsnícím sedle	- vyčistit resp. vyměnit horní uzavírací prvek

**Bezpečnostné pokyny**

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!
- Termostatická batéria v spojení s prietokovými ohrievačmi: Ak sa pripojí ručná sprcha, musí sa z nej demontovať tlmiaci ventil.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Pripájacie rozmery:	150 ± 12 mm
Prípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vľavo
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

- Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.
- Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

max. ≈ 42 °C Safety Function (viď strana 34)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

 **Nastavenie** (viď strana 34)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

 **Údržba** (viď strana 36)

- Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

 **Rozmery** (viď strana 35)

 **Diagram prietoku** (viď strana 35)

- ① Ručná sprcha
- ② Vaňový vtok

 **Servisné diely** (viď strana 37)

XXX = Farebné označenie
 000 = Chróm
 140 = Brushed Bronze
 670 = Matt Black
 700 = Matt White

 **Čistenie** (viď strana 35)

 **Obsluha** (viď strana 36)

 **Osvedčenie o skúške** (viď strana 37)

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	- Nízky tlak v privode. - Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke	- Skontrolovať tlak v potrubí - Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
Kríženie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do privodu studenej alebo naopak	- Sítko v tesnení sprchy je znečistené - Znečistený alebo netesný spätný ventil	- Vyčistiť sítko tesnení medzi sprchou a hadicou - Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	- Nebol nastavený termostat - Nízka teplota teplej vody	- Nastaviť termostat - Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C
Tlačidlo bezpečnostnej poisťky je nefunkčné	- Vadná pružina - Tlačidlo zanesené vodným kameňom	- Pružinu alebo tlačidlo vyčistiť a zľahka potrieť tukom, prípadne vymeniť
Nie je možné regulovať teplotu	- Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom - Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené	- Vymeniť regulačnú jednotku - Regulačná jednotka pre zamenené prípojky #92373000
Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína	- Sítko v tesnení sprchy je znečistené - Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný - Nie je odstránený krúžok zo sprchy	- Vyčistiť resp. vymeniť sítko - Vymeniť obmedzovač spätného nasatia - Odstrániť krúžok zo sprchy
Sprcha alebo odtok kvapká	- Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle	- Vyčistiť resp. vymeniť uzatváraciu hornú časť



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体, 精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用!
- 恒温龙头 连接连续流热水器: 如果要连接手持花洒, 必须去掉它的水流控制器。

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
中心距离:	150±12 mm
连接管线 G 1/2:	左热右冷
热力消毒:	70°C / 4 分钟
	• 自动防止回流 • 该产品专为饮用水设计!

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!

安全功能 (参见第页 34)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度, 例如最高温度为42°C



调节 (参见第页 34)

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差, 那么必须进行调节。



保养 (参见第页 36)

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查 (至少一年一次)。
- 为了保证恒温器的稳定运转, 请务必定期从最热到最冷转动调温器。



大小 (参见第页 35)



流量示意图 (参见第页 35)

- ① 手持花洒
- ② 浴缸出水口



备用零件 (参见第页 37)

XXX = 颜色代码
 000 = 镀铬
 140 = Brushed Bronze
 670 = Matt Black
 700 = Matt White



清洗 (参见第页 35)



操作 (参见第页 36)



检验标记 (参见第页 37)

问题	原因	补救
龙头出水量小	- 水压不足 - 调压器过滤网脏污 - 花洒滤网有垃圾堵塞	- 检查总水压 - 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网。 - 清洗花洒和软管间的过滤网
串水, 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反。	- 单向阀有垃圾堵塞或漏水	- 清洗单向阀, 如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	- 恒温阀芯未被调节 - 热水温度过低	- 调节恒温器 - 将热水温度从42°C升高到60°C
安全停止按钮不工作	- 弹簧损坏 - 按钮僵化	- 清洁弹簧和/或按钮, 并视需要更换
水温无法调节	- 恒温阀芯表面结垢 - 热水和冷水连接头已调换	- 更换恒温阀芯 - 用于反向连接的控制单元 #92373000
使用恒温龙头后, 燃气热水器不工作	- 过滤网有垃圾堵塞 - 单向阀装反 - 手持花洒的流量限制器没有去除	- 清洗过滤网/更换过滤网 - 正确安装单向阀 - 去除流量限制器
花洒或龙头出水嘴滴水	- 在阀体上有灰尘或水垢, 阀芯损坏	- 清洗或更换闭锁阀芯



Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- Термостат с проточными нагревателями: При подключении ручного душа, из него необходимо удалить возможно установленный в нем дроссель.

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давления:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Размеры подключения:	150±12 мм
Подключение G 1/2:	холодная справа - горячая слева
Термическая дезинфекция:	70°C / 4 мин
- укомплектован клапаном обратного тока воды - Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!	

Описание символов

 Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ **Safety Function** (см. стр. 34)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.

 **Подгонка** (см. стр. 34)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

 **Техническое обслуживание** (см. стр. 36)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

 **Размеры** (см. стр. 35)

 **Схема потока** (см. стр. 35)

- Ручной душ
- Водозабор

 **Комплект** (см. стр. 37)

XXX = Цветная кодировка
000 = Хром
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

 **Очистка** (см. стр. 35)

 **Эксплуатация** (см. стр. 36)

 **Знак технического контроля** (см. стр. 37)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устан напор воды)	- Проблемы водоснабжения	- Проверить овлен насос проверить работу насоса
	- Фильтр термозлемента загрязнен	- Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе
	- Фильтр душа загрязнен	- Очистить фильтр
Подмес воды, в закрытом положене горячая вода стремится в подводу холодной воды или наоборот	- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	- Очистить кланан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	- Термостат не настроен	- Настроить термостат
	- Температура горячей воды слишком низкая	- Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Красная кнопка защиты от ожога не работает	- Износ пружины кнопки - Заизвесткованность кнопки	- Очистите пружину или кнопку и слегка смажьте, при необходимости замените
Регулировка температура не производится	- Регулятор засорен накипью	- Замените регулятор
	- Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами.	- Блок управления асинхронным реверсивным двигателем №92373000
Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата	- Грязеулавливающие сита загрязнены	- Очистите / замените грязеулавливающие сита
	- Клапан обратного тока заедает	- Замените клапаны обратного течения
	- Дроссель не удален из ручного душа	- Извлеките дроссель из ручного душа
Из душа или выхода капает вода	- Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	- Очистите или замените верхнюю часть отключающего устройства

Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksen sa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitännöiden välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykyllyn kanssa!
- Termostaatti läpivirtauskuumenninta käytettäessä: Jos käytössä on käsisuihku, on siinä mahdollisesti oleva virtauksenrajoitin poistettava.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Liitäntämitat:	150 ± 12 mm
Liittimet G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min
- Estää itsestään paluvirtauksen - Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonial

max. ≈ 42 °C Safety Function (katso sivu 34)

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 °C.

Säätö (katso sivu 34)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetyistä lämpötilasta.

Huolto (katso sivu 36)

- Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säätöyksikön kevytkäyttöisyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

Mitat (katso sivu 35)

Virtausdiagrammi (katso sivu 35)

- ① Käsisuihku
- ② Vedentulo ammeeseen

Varaosat (katso sivu 37)

XXX = Värikoodaus
000 = Kromi
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

Puhdistus (katso sivu 35)

Käyttö (katso sivu 36)

Koestusmerkki (katso sivu 37)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	- Syöttöpaine ei ole riittävä - Lämpötilan säätöyksikön likasihti likaantunut - Käsisuihkun sihtitiiviste likaantunut	- Tarkasta putkiston paine - Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasihdit - Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihtitiiviste
Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.	- Suuntaisventtiili likaantunut / viallinen	- Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	- Termostaattia ei ole säädetty - Lämminveden lämpötila liian alhainen	- Sääda termostaatti - Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42 °C ja 60 °C
Veden lämpötilan turvarajoittimen painonappi ei toimi	- Jousi ei toimi - Painonappi on kalkkeutunut	- Puhdista ja voitele kevyesti jousi ja/tai painonappi, vaihda tarvittaessa
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	- Lämpötilan säätöyksikkö kalkkeutunut - Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet.	- Vaihda lämpötilan säätöyksikkö - Säätöyksikkö vaihdetuille liittymille #92373000
Läpimenokuumennin ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä	- Likasihdit likaantuneet - Suuntaisventtiili juuttunut - Käsisuihkuksessa olevaa kuristinta ei ole poistettu	- Puhdista / vaihda likasihdit - Vaihda suuntaisventtiili - Poista kuristin käsisuihkusta
Käsisuihkusta tai hanasta tippuu vettä	- Likaa tai kerrostumia tiivisteistukassa, sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	- Puhdista tai vaihda sulkuventtiilin etuosa

**Säkerhetsanvisningar**

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästyten är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!
- Termostat användning med varmvattenberedare: Om du ansluter en handdusch, öka då den vattenmängd som tillförs enligt ovan.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Anslutningsmått:	150±12 mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Termisk desinfektion:	70°C / 4 min
• Självspärr mot återflöde • Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

**max.
≈ 42°C****Safety Function** (se sidan 34)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skållningsrisk för barn.

**Justering** (se sidan 34)

När monteringen är klar måste termostatsen tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

**Skötsel** (se sidan 36)

- Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

**Mått** (se sidan 35)**Flödesschema** (se sidan 35)

① Handdusch

② Badkarskran

**Reservdelar** (se sidan 37)

XXX = Färgkodning

000 = Krom

140 = Brushed Bronze

670 = Matt Black

700 = Matt White

**Rengöring** (se sidan 35)**Hantering** (se sidan 36)**Testsigill** (se sidan 37)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	- Vattentrycket är för lågt - Smutsfilter i styrenheten igensatt - Silfiltret i duschen smutsigt	- Kontrollera ledningstryck - Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn - Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten
Korsflöde – varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatten- inloppet, och vice versa	- Backventil är igensmutsad eller otät	- Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vatten- temperaturen stämmer inte överens med den Inställda	- Termostaten ställdes inte in - Varmvattentemperaturen är för låg	- Justera termostaten - Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 60°C
Tryckknappen till säkerhetsspärren har ingen funktion	- Fjäder defekt - Tryckknapp förkalkad	- Rengör fjäder eller tryckknapp och smörj in något, eller byt ut om detta behövs
Temperaturen kan ej ställas in	- Termosensorn är igenkalkad - Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats	- Byt termosensorn - Reglerenheten för omkastade anslutningar #92373000
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten	- Smutsfiltren är igensmutsade - Backventil är defekt - Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort	- Rengör / byt smutsfilter - Byt backventil - Ta bort vattenbegränsaren
Det droppar ur handdusch eller utloppspip till kar	- Smuts eller avlagringar på packningen, överdelen på avstängningsventilen är skadad	- Rengör eller byt överdelen av avstängningsventilen

**Saugumo technikos nurodymai**

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Gaminio draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsivaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminio montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!
- Termostatas naudojamas su momentiniais šildikliais: Jei rankų dušas su vandens ribotu, būtina jį pašalinti.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Atstumas tarp centrų:	150 ± 12 mm
Prijungimas G 1/2:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min
- Su atbuliniu vožtuvu - Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!	

Simbolio aprašymas

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

max. ≈ 42 °C Apsaugos funkcija (žr. psl. 34)

Safety funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.

** Reguliavimas (žr. psl. 34)**

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išsirančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

** Techninis aptarnavimas (žr. psl. 36)**

- Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

** Išmatavimai (žr. psl. 35)**** Pralaidumo diagrama (žr. psl. 35)**

- Rankų dušas
- Vonios įeiga

** Atsarginės dalys (žr. psl. 37)**

XXX = Spalvos
000 = Chrom
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

** Valymas (žr. psl. 35)**** Eksploatacija (žr. psl. 36)**** Bandymo pažyma (žr. psl. 37)**

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	- Slėgis nepakankamas - Užsikimšęs temperatūros regulatoriaus filtras - Dušo galvos filtras užsikimšęs	- Patikrinti vamzdžių spaudimą - Išvalyti termostato ir temperatūros regulatoriaus filtrus - Išvalyti dušo galvos filtrą
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	- Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	- Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	- Termostatas nereguliuotas - Per maža karšto vandens temperatūra	- Reguluoti termostatą - Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C bis 60 °C
Ribotuvo mygtukas neveikia	- Spyruoklė pažeista - Mygtukas apkalkėjęs	- Išvalyti spyruoklę/mygtuką ir sutepti arba keisti
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	- temperatūros regulatorius apkalkėjęs - Sumaišytos karšto ir šalto vandens jungtys	- temperatūros regulatorių pakeisti - Sukeistų jungčių reguliavimo blokas #92373000
Momentinis pašildytojas neįsijungia, veikiant termostatui	- Užsikimšęs filtras - Abulinis vožtuvas neveikia - Neišimtas ribotuvas iš dušo galvutės	- Išvalyti / pakeisti filtrą - Pakeisti atbulinį vožtuvą - Išimti ribotuvą iš dušo galvutės
Laša iš čiaupo arba dušo galvos	- Nešvarumai, kalkės ant guminių dalių arba pažeistas uždarymo dalis	- Išvalyti arba pakeisti ventilių

**Sigurnosne upute**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!
- Termostat sa protočnim bojlerima: Ako želite priključiti ručni tuš, iz njega je potrebno izvaditi cijev koja smanjuje protok ukoliko takva cijev postoji.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Razmak od sredine:	150 ± 12 mm
Spojevi G 1/2:	hladna desno - topla lijevo
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
• Funkcije samo-čišćenja • Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

max.
≈ 42 °C

Safety Funkcija (pogledaj stranicu 34)

Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C

**Regulacija** (pogledaj stranicu 34)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

**Održavanje** (pogledaj stranicu 36)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

**Mjere** (pogledaj stranicu 35)**Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 35)

- ① Ručni tuš
- ② Ispust u kadu

**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 37)

XXX = Boje
000 = Krom
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 35)**Upotreba** (pogledaj stranicu 36)**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 37)

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	- Prenizak pritisak vode - Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice	- Ispitajte tlak u cijevima - Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici
Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	- Filter tuša je prljav - Nepovratni ventil je prljav/neispravan	- Očistite filter između tuša i crijeva - Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	- Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode	- Podesite termostat - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Tipkalo sigurnosnog prekida je van funkcije	- Opruga je neispravna - Tipkalo je začepljeno slojem kamenca	- Očistite i podmažite oprugu, tj. tipkalo, u slučaju potrebe tipkalo možete zamijeniti novim
Reguliranje temperature nije moguće	- Regulacijska jedinica začepljena je kamencem - Zamijenjeni su priključci tople i hladne vode	- Zamijenite regulacijsku jedinicu - Regulacijska jedinica za zamijenjene priključke #92373000
Protočni bojler ne radi bez obzira na rad termostata	- Filtri su prljavi - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj - Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen	- Očistite ili zamijenite filter - Zamijenite nepovratni ventil - Odstranite limiter protoka
Tuš ili slavina kaplje	- Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	- Očistite, tj. zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de abur!
- Termostat conectat la boiler instant: Dacă conectați un duș de mână, trebuie să scoateți din acesta reductorul, care este eventual montat în acesta.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Interax racorduri:	150±12 mm

Racorduri G 1/2:

Dezinfecție termică:

rece - dreapta / cald - stânga
70 °C / 4 min

- Asigurat contra scurgere înapoi
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

max. ≈ 42 °C **Funcția de siguranță** (vezi pag. 34)

Datorită funcției de siguranță puteți prerge la temperatura maximă, de ex. 42 °C.

Reglare (vezi pag. 34)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

Întreținere (vezi pag. 36)

- Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

Dimensiuni (vezi pag. 35)

Diagrama de debit (vezi pag. 35)

- Duș de mână
- Gură de admisiune

Piese de schimb (vezi pag. 37)

XXX = Coduri de culori
000 = Crom
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

Curățare (vezi pag. 35)

Utilizare (vezi pag. 36)

Certificat de testare (vezi pag. 37)

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	- Presiune de alimentare insuficientă. - Murdărie în sita de impurități a unității de reglare.	- Verificați presiunea din conducte. - Curățați sitele de impurități la intrarea termostatlui și în unitatea de reglare.
	- S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș.	- Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
Curgere încușată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.	- S-a murdărit / s-a defectat supapa antiretur.	- Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	- Termostatul nu a fost reglat. - Temperatura apei calde este prea mică	- Reglați termostatul. - Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.
Butonul de pe întrerupătorul de siguranță nu funcționează.	- Arc defect - Depuneri de calcar pe buton	- Curățați și ungeți puțin arcul și butonul sau schimbați-le dacă este cazul.
Temperatura nu poate fi reglată.	- Depuneri de calcar pe unitatea de reglare. - Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers.	- Schimbați unitatea de reglare. - Unitate de control pentru conexiuni inversate #92373000
Boilerul instant nu funcționează cu termostat.	- Sitele de impurități murdare. - S-a blocat supapa antiretur. - Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână.	- Curățați / schimbați sitele de impurități. - Schimbați supapa antiretur. - Îndepărtați reductorul din dușul de mână.
Picură din capătul de duș sau pipă.	- Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, s-a deteriorat piesa superioară de oprire.	- Curățați sau schimbați piesa superioară de oprire.

**Υποδείξεις ασφαλείας**

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινόπνευματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!
- Θερμοστάτης σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες: Εάν συνδεθεί ένας καταιονιστήρας χειρός, θα πρέπει να αποσυναρμολογηθεί από αυτόν το τυχόν υφιστάμενο στραγγαλιστικό πηνίο.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Διαστάσεις σύνδεσης:	150±12 mm

Συνδέσεις G 1/2:

κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά

Θερμική απολύμανση:

70°C / 4 min

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

**max.
≈42°C****Safety Function** (βλ. Σελίδα 34)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42°C).

**Ρύθμιση** (βλ. Σελίδα 34)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μία διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

**Συντήρηση** (βλ. Σελίδα 36)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 35)**Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 35)

- ① Καταιονιστήρας χειρός
- ② Είσοδος νερού στη μανιέρα

**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 37)

XXX = Χρώματα
000 = Επιχρωμωμένο
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 35)**Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 36)**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 37)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής - Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης - Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονιστήρα	- Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης - Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης - Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονιστήρα και σπινάλ
Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα ή αντίστροφα	- Βρώμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής	- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	- Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί - Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	- Ρυθμίστε το θερμοστάτη - Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42°C και των 60°C
Πιεστικό κουμπί ή διάταξη φραγής ασφαλείας χωρίς λειτουργία	- Ελαττωματικό ελατήριο - Αφαιλατωμένο πιεστικό κουμπί	- Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά, και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε το ελατήριο ή/και το πιεστικό κουμπί
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	- Άλατα στη μονάδα ρύθμισης - Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού	- Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης - Μονάδα ρύθμισης για αντίστροφες συνδέσεις #92373000
Ο ταχυθερμοσίφωνας δεν ενεργοποιείται σε ταυτόχρονη λειτουργία του θερμοστάτη	- Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένα - Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω. - Το στραγγαλιστικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καταιονιστήρα χειρός	- Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών - Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής - Καθαρίστε το στραγγαλιστικό πηνίο από τον καταιονιστήρα χειρός
Ο καταιονιστήρας ή η αποχέτευση (ρουζούνι) στάζουν	- Βρωμιά ή καθιζήσεις στο στεγανοποιητικό φιλτράκι, βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	- Καθαρίστε ή/και αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanih ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!
- Termostat v povezavi s pretočnimi grelniki: Če boste priključili ročno prho, morate iz nje odstraniti morebitni omejevalnik pretoka vode.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Razdalja od sredine:	150 ± 12 mm
Priključki G 1/2:	mrzla desno - topla levo
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
• Zaščita proti povratnemu toku	

- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

max.
≈ 42 °C

Varnostna funkcija (glejte stran 34)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.



Justiranje (glejte stran 34)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.



Vzdrževanje (glejte stran 36)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.



Mere (glejte stran 35)



Diagram pretoka (glejte stran 35)

- ① Ročna prha
- ② Vtok v kad



Rezervni deli (glejte stran 37)

XXX = Barve
000 = Krom
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White



Čiščenje (glejte stran 35)



Upravljanje (glejte stran 36)



Preskusni znak (glejte stran 37)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	- Ne zadosten oskrbovalni tlak - Filter enote za uravnavanje je umazan	- Preverite tlak v ceveh - Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje
Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno	- Filtrirna mrežica prhe je umazana - Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen	- Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo - Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	- Termostat ni bil justiran - Prenizka temperatura tople vode	- Justirajte termostat - Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C
Gumb varnostne zapore ne deluje	- Pokvarjena vzmet - Gumb je poapnen	- Očistite in rahlo namastite oz. po potrebi zamenjajte vzmet oz. gumb
Uravnavanje temperature ni mogoče	- Enota za uravnavanje je poapnena - Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani	- Zamenjajte enoto za uravnavanje - Regulacijska enota za zamenjane priključke #92373000
Pretočni grelnik se ob uporabi termostata ne vklopi	- Filtri so umazani - Protipovratni ventil je obtičal - Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe	- Očistite/zamenjajte filtre - Zamenjajte protipovratni ventil - Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe
Iz prha ali izliva kaplja	- Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne enote je poškodovan	- Očistite oz. zamenjajte gornji del zaporne enote



**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärgidel.
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Kui külma ja kuum vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnitus-pind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kähkelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!
- Termostaat 'i' kasutamine koos boileritega: Käsiduši ühendamisel tuleb sellest eemaldada olemasolev veekulu piiraja.

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuum vee temperatuur:	maks. 60 °C
distsants keskel:	150 ± 12 mm
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min
- Tagasivooluklapp - Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

Sümbolite kirjeldus

 Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

max. ≈ 42 °C Turvafunktsioon (vt lk 34)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).

 Reguleerimine (vt lk 34)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatud, tuleb seda reguleerida.

 Hooldus (vt lk 36)

- Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).
- Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaati keerata aeg-ajalt päris kuum ja päris külm peale.

 Mõõtude (vt lk 35) **Läbivooludiagramm (vt lk 35)**

- ① Käsidušš
- ② Vanni kraan

 Varuosad (vt lk 37)

XXX = Värvid
000 = Kroom
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

 Puhastamine (vt lk 35) **Kasutamine (vt lk 36)** **Kontrollsertifikaat (vt lk 37)**

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	- Surve ebapiisav	- Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	- Regulaatori filter on määrdund	- Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtrid
	- Duši sõeltihend must	- Puhastage duši ja vooliku vaheline sõeltihend
Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külma veetoru või vastupidi, kui segisti on suletud	- Tagasilöögiklapp määrdund/katki	- Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	- Termostaati pole reguleeritud	- Reguleerige termostaati
	- Sooja vee temperatuur liiga madal	- Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C
Ohutusnupp ei tööta	- Vedru on vigastatud või veaga	- Puhastage ning määrige kergelt vedru või nuppu, vajadusel vahetage ära
	- Ohutusnupp on lüpsunud	
Termoregulatsioon pole võimalik	- Termostaat tööelement on lubjastunud	- Vahetage termostaati tööelement
	- Sooja ja külma vee liitmikud läksid vahetusse	- Reguleerimiseseade vahetuse läinud ühenduste jaoks #92373000
Avatud süsteemi boiler ei hakka termostaadiga tööle	- Filtrid määrdund	- Puhastage/vahetage filter
	- Tagasilöögiklapp on kinni	- Tagasilöögiklapp välja vahetada
	- Veehulga piiraja ei ole ära võetud	- Eemaldage veehulga piiraja
Dušipihusti või väljavool lekib	- Tihendil on mustust või setet, sulgurklapi ülaosa kahjustunud	- Puhastage või vahetage välja sulguri ülaosa



Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Termostats kombinācijā ar caurteces sildītāju: Ja tiek pieslēgta rokas duša, tad no tās jāizņem tajā iebūvētā drosele.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Pieslēguma izmēri:	150±12 mm
G 1/2 pieslēgumi:	aukstsais pa labi - karstais pa kreisi
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min
- Drošības vārsts - Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!	

Simbolu nozīme

Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!

max. ≈ 42 °C Drošības funkcija (skat. lpp. 34)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

Ieregulēšana (skat. lpp. 34)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

Apkope (skat. lpp. 36)

- Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

Izmērus (skat. lpp. 35)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 35)

- ① Rokas duša
- ② Vannas tekne

Rezerves daļas (skat. lpp. 37)

XXX = Krāsu kodi
 000 = Hroma
 140 = Brushed Bronze
 670 = Matt Black
 700 = Matt White

Tīrīšana (skat. lpp. 35)

Lietošana (skat. lpp. 36)

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 37)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	- Problēmas ar ūdens apgādi - Netīrs regulatora filtrs - Netīrs dušas filtra blīvējums	- Pārbaudīt spiedienu ūdenīvadā - Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora - Izīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens caurulvados un otrādi.	- Pretvārsts ir netīrs / bojāts	- Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	- Termostats nav ieregulēts - Pārāk zema ūdens temperatūra	- Ieregulēt termostatu - Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C
Nestrādā sarkanā poga, kas pasargā pret apdedzināšanos	- Bojāta atspere - Poga ir aizkalķojusies	- Izīrīt un ieeļļot, ja nepieciešams, nomainīt atspēri vai pogu
Nav iespējama temperatūras regulēšana	- regulators aizkalķojies - Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām.	- Nomainīt regulatoru - Sajauktu pieslēgumu regulators #92373000
Caurteces sildītājs neieslēdzas, darbojoties termostatam	- Filtri netīri - Pretvārsts ir iesprūdis - Rokas duša nav demontēts vārsts	- Tīrīt / nomainīt filtrus - Nomainīt pretvārstu - Izņemt no rokas dušas vārstu
Duša vai izteka pil	- Netīrumi vai nogulsnes uz blīvēvirsmas, bojāta noslēdzējvienība	- Notīrīt vai nomainīt noslēdzējvienību

**Sigurnosne napomene**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!
- Termostats u kombinaciji s protočnim bojlerima.: Ako želite priključiti ručni tuš, iz njega je potrebno izvaditi prigušnicu koja smanjuje protok ukoliko takva prigušnica postoji.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Rastojanje između centara priključaka:	150±12 mm
Priključci G 1/2:	hladna voda desno – topla levo
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

max.
≈ 42 °C

Safety funkcija (vidi stranu 34)

Zahvaljujuću Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.

**Podešavanje** (vidi stranu 34)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

**Održavanje** (vidi stranu 36)

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

**Mere** (vidi stranu 35)**Dijagram protoka** (vidi stranu 35)

- ① Ručni tuš
- ② Dotok kade

**Rezervni delovi** (vidi stranu 37)

XXX = Oznake boja
000 = Hrom
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

**Čišćenje** (vidi stranu 35)**Rukovanje** (vidi stranu 36)**Ispitni znak** (vidi stranu 37)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	- Prenizak pritisak vode - Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine regulacione jedinice - Mrežasta zaptivka tuša je prljava	- Ispitajte pritisak u cevima - Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici - Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	- Nepovratni ventil je prljav / neispravan	- Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	- Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode	- Podesite termostat - Povećajte tempereturu vruće vode na 42-60 °C
Dugme sigurnosnog prekida je van funkcije	- Opruga je neispravna - Dugme je začepljeno slojem kamenca	- Očistite i podmažite oprugu, tj. dugme, u slučaju potrebe dugme možete zameniti novim
Regulisanje temperature nije moguće	- regulaciona jedinica je začepljena kamencem - Zamenjeni su priključci tople i hladne vode	- Zamenite regulacionu jedinicu - Regulaciona jedinica za zamenjene priključke #92373000
Protočni bojler ne radi iako je termostat uključen	- Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj - Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena	- Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine - Zamenite nepovratni ventil - Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša
Tuš ili slavina kaplje	- Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen	- Očistite, tj. zamenite gornji deo ventila za zatvaranje

Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!
- Termostat i forbindelse med gjennomstrømningsvannvarmer: Når det tilkobles en hånddusj, skal en eventuell allerede innbygd drossel i hånddusjen fjernes.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Tilkoblingsmål:	150±12 mm
Tilkoblinger G 1/2:	kaldt høyre - varm venstre
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
• Egensikker mot tilbakeflyt • Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

max.
≈ 42 °C

Safety Function (se side 34)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



Justering (se side 34)

Etter avsluttet montering skal termostatsens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.



Vedlikehold (se side 36)

- Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde regulerings-enheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.



Mål (se side 35)



Gjennomstrømningsdiagram (se side 35)

- ① Hånddusj
- ② Innløp badekar



Servicedeler (se side 37)

XXX = Fargekode
 000 = Krom
 140 = Brushed Bronze
 670 = Matt Black
 700 = Matt White



Rengjøring (se side 35)



Betjening (se side 36)



Prøvemerket (se side 37)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	- Forsyningsstrykk er ikke tilstrekkelig	- Ledningsstrykk sjekkes
	- Smussfangersil til reguleringseheten skitten.	- Smussfangersil før termostaten og på reguleringsenheten rengjøres
	- Dusjens silpakning er skitten	- Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
Krysstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt	- Returløpstopper skitten / defekt	- Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	- Termostat ble ikke justert	- Termostat justeres
	- For lav varmtvannstemperatur	- Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Trykknapp til sikkerhetssperren uten funksjon	- Fjær defekt	- Fjær hhv. Trykknapp rengjøres og smøres lett inn, byttes hvis nødvendig
	- Kalk på trykknapp	
Temperaturregulering er ikke mulig	- reguleringsenhet forkalket	- reguleringsenhet byttes
	- Tilkoblinger for varmt og kaldt vann ble byttet	- Reguleringsenhet for utskiftede tilkoblinger #92373000
gjennomstrømningsvannvarmer innkobler ikke under termostatdrift	- Smussfangersil skitten	- Smussfangersil rengjøres / byttes
	- Returløpstopper sitter fast	- Returløpstopper byttes
	- Drossel til hånddusjen ikke fjernet	- Drossel fjernes fra hånddusjen
Dusj eller utløp drypper	- Smuss eller avleiringer på tetningen, avsperrings-overdel skadet	- Avsperrings-overdel rengjøres hhv. Byttes





Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- Термостат във връзка с проточни нагреватели: Ако се свърже ръчен разпръсквател, трябва да се демонтира евентуално намиращия се в него дросел.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Присъединителни размери:	150±12 мм
Изводи G 1/2:	студено отдясно – топло отляво
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин
• Самозащитен против обратно изтичане • Продуктът е разработен само за питейна вода!	

Описание на символите

 Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

max. ≈ 42 °C Safety Function (вижте стр. 34)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

 **Юстиране** (вижте стр. 34)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водовземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

 **Поддръжка** (вижте стр. 36)

- Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).
- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.

 **Размери** (вижте стр. 35)

 **Диаграма на потока** (вижте стр. 35)

- ① Ръчен разпръсквател
- ② Вход за вана

 **Сервизни части** (вижте стр. 37)

XXX = Цветово кодиране
000 = Хром
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

 **Почистване** (вижте стр. 35)

 **Обслужване** (вижте стр. 36)

 **Контролен знак** (вижте стр. 37)

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	- Захранващото налягане не е достатъчно - Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена - Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя	- Проверете налягането на тръбопровода - Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент - Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно	- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток	- Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходящата температура не съвпада с настроената температура	- Термостатът не е юстиран - Твърде ниска температура на водата	- Юстиране на термостата - Повишете ограничението за топлата вода на 42 °C до 60 °C
Копчето на предпазната блокировка не функционира	- Дефектна пружина - Копчето е покрито с варовик	- Почистете пружината респ. копчето и ги смажете леко, при необх. ги сменете
Не е възможно регулиране на температурата	- Покрит с варовик регулиращ елемент - Изводите за топла и студена вода са разменени	- Смяна на регулиращия елемент - Регулатор за разменени връзки #92373000
Проточният нагревател не се включва при работа на термостата	- Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени - Здравостоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток - Дроселът в ръчния разпръсквател не е демонтиран	- Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията - Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток - Отстранете дросела от ръчния разпръсквател
Разпръсквателът или изходящият накрайник капе	- Мръсотия или отлагания на уплътняващата повърхност, повредена горна част на блокировката	- Почистете респ. сменете горната част на блокировката

安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ 製品は取っ手として使用できません。必要に応じて別途取っ手を設置してください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。

施工上の注意

- ・製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること(躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- ・この製品は、スチーム(ミスト)バス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません!
- ・サーモスタット混合栓 瞬間湯沸かし器との組み合わせ: ハンドシャワーを取り付ける際は、流量リミッターを取り外します。

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
接続寸法:	150±12 mm
G 1/2接続:	湯 左・水 右
お湯による高温消毒:	70°C / 4 分

- ・逆流防止処置がされています
- ・この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)!

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



Safety Function(安全機能) (次のページを参照 34)



「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42°Cにセットすることができます。



調整 (次のページを参照 34)



施工後に吐水温度を確認して下さい。吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です。



メンテナンス (次のページを参照 36)



- ・逆止弁は、EN 806-5に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。
- ・サーモスタットの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください。



寸法 (次のページを参照 35)



流量曲線図 (次のページを参照 35)



- ① ハンドシャワー
- ② バス吐水



スペアパーツ (次のページを参照 37)

XXX = 仕上げ色
000 = Chrome
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White



お手入れ方法 (次のページを参照 35)



使用方法 (次のページを参照 36)



認証について (次のページを参照 37)

症状	原因	対応策
流量が少ない	- 水圧不足 - フィルターにゴミの付着 - シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	- 1次側の圧力を確認してください - 水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください - シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象	- 逆流防止装置にゴミの付着/故障	- 逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	- サーモスタットの温度調整をしていない - 吐水温度が低すぎる	- サーモスタットの温度調節をしてください - 給湯温度を42°C〜60°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)。
Safety Stopボタンが機能しない	- スプリングの不良 - ボタンにカルキが付着	- スプリングおよびボタンを清掃し、少しグリースを塗り、必要に応じて交換してください
温調不良	- サーモカートリッジがカルキで汚れている - 給湯・水の接続が逆	- サーモカートリッジを交換してください - 逆接続用コントロールユニット #92373000
サーモスタット混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない	- フィルターの詰まり - 逆流防止装置の動作不良 - 流量リミッター付ハンドシャワーを使用	- フィルターを清掃/交換してください - 逆流防止装置を交換してください - ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください
シャワーまたはスパウトの水漏れ	- バルブ止水面にゴミの付着、ゴミ詰まり、止水ユニットの故障	- 止水バルブを清掃または交換してください

施工方法 (次のページを参照 33)





Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- ⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- ⚠ Виріб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- ⚠ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!
- Термостатичний змішувач у поєднанні з комбінованими нагрівачами: Якщо встановлено ручний душ, зніміть обмежувач води з душу.

Технічні дані

Робочий тиск: макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск: 0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)

Температура гарячої води: макс. 60 °C
Розміри підключення: 150±12 мм
З'єднання G 1/2: холодний праворуч - гарячий ліворуч
Термічна дезінфекція: 70 °C / 4 мин

- Захист від зворотнього потоку
- Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

 Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

max. ≈ 42 °C Safety Function (дивіться сторінку 34)

Бажана максимальна температура, наприклад, макс. 42 °C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

 **Коригування** (дивіться сторінку 34)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

 **Технічне обслуговування** (дивіться сторінку 36)

- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикає термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

 **Розміри** (дивіться сторінку 35)

 **Діаграма потоку** (дивіться сторінку 35)

- ① Ручний душ
- ② Вилив на ванну

 **Запчастини** (дивіться сторінку 37)

XXX = Кольори
000 = Хром
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

 **Чищення** (дивіться сторінку 35)

 **Експлуатація** (дивіться сторінку 36)

 **Тестовий сертифікат** (дивіться сторінку 37)

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	- Тиск подачі невідповідний	- Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює).
	- Фільтр регулятора забруднений	- Очистити фільтр перед змішувачем і на картриджі MTC-thermo
	- Ущільнювач душового фільтра забруднений	- Очистіть ущільнення фільтра між душем і шлангом
Перехресний потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий	- Запобіжник зворотного потоку забруднений / несправний	- Очистіть запобіжники зворотного потоку, при необхідності замініть
Температура вилива не відповідає встановленій температурі	- Термостат не налаштований	- Відрегулюйте термостат
	- Температура гарячої води занизька	- Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C – 60 °C
Кнопка Safety stop не працює	- Пружина несправна	- Очистіть пружину та/або кнопку, за потреби замініть
	- Кнопка має відкладення вапняного нальоту	
Регулювання температури неможливе	- термокартридж має відкладення вапняного нальоту	- Замініть термокартридж
	- Підключення гарячої та холодної води поміняно місцями	- Регулювальний блок для переплутаних підключень #92373000
Проточний нагрівач не працював з термостатом	- Фільтри забруднено	- Очистіть фільтр / замініть фільтр
	- зворотний клапан застряг	- Замініть зворотні клапани
	- Обмежувач потоку на ручному душі не знятий	- Зніміть обмежувач потоку
Капає з душу або з вилива	- Бруд або вапняні відкладення на ущільненні клапана, запірний пристрій несправний.	- Почистіть або замініть запірний пристрій

تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- ⚠ ممنوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!
- ثرموستات مع مجموعة سخانات التدفق: عند تركيب دش يدوي قم بفك محدد المياه من الدش.

المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال
- 1,6 ميجاباسكال
- (1 PSI ميجاباسكال = 10 بار = 147)
- الحد الأقصى 60 °C
- 150 ± 12 مم
- الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
- 70 °C / 4 الدقيقة
- خاصية عدم التدفق العكسي
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

max. 42°C وظيفة الأمان (راجع صفحة 34)

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42 °C بفضل وظيفة الأمان.

الضبط (راجع صفحة 34)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.

الصيانة (راجع صفحة 36)

- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).
- لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.

الأبعاد (راجع صفحة 35)

رسم للصرف (راجع صفحة 35)

- ① الدش اليدوي
- ② مدخل مياه للبانوي

قطع الغيار (راجع صفحة 37)

- XXX = الألوان
- 000 = كروم
- Brushed Bronze = 140
- Matt Black = 670
- Matt White = 700

التنظيف (راجع صفحة 35)

التشغيل (راجع صفحة 36)

شهادة اختبار (راجع صفحة 37)

العلاج والإصلاح

السبب

العطل

- افحص ضغط المواسير	- ضغط الإمداد ليس كافياً	الماء غير كافٍ
- نظف مرشحات الاتساخات إلى الترموستات والمنظم	- مرشح الاتساخات الخاص بالمنظم متسخ	
- نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم	- سدادة مصفاة الدش متسخة	
- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر	- صمام منع الرجوع متسخ / تالف	تدفق منعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد أو العكس والخلاط مغلق.
- اضبط الترموستات	- لم يتم ضبط الترموستات	حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة
- ارفع حد الماء الساخن إلى 42 °C - 60 °C درجة مئوية	- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	
- قم بتنظيف الباي أو زر الضغط مع تشحيمهما بشكل خفيف، أو قم بتغييرهما إذا لزم الأمر	- الباي تالف	زر الضغط الخاص بقفل الأمان لا يعمل
- قم بتغيير منظم	- هناك جبر على زر الضغط	
- وحدة التحكم للوصلات المعكوسة #92373000	- منظم متراكم عليه الجبر	تنظيم الحرارة غير ممكن
- قم بتنظيف / تغيير الفلتر	- تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة	
- قم بتغيير صمام منع الرجوع	- الفلتر متسخ	السخان الفوري لا يعمل مع الترموستات
- انزع محدد التدفق من الدش	- صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك	
- تنظيف أو تغيير جزء الغلق العلوي	- محدد التدفق غير مخلوع من الدش	تساقط قطرات مياه من الدش أو الخلاط
	- اتساخات أو ترسبات على جزء الأحكام، جزء الغلق العلوي تالف	

**Güvenlik uyarıları**

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmüştür!
- Termostat Şofbenlerle bağlantılı: Bir el duşu bağlantısı, bu parça mevcut olabilecek bir akım limitleyiciden sökülmelidir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Bağlantı ölçüleri:	150±12 mm
G 1/2 bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak
- Geri emme önleyici - Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!	

Simge açıklaması

- Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

max. ≈ 42 °C Safety Function (bakınız sayfa 34)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42 °C önceden ayarlanabilir.

**Ayarlama (bakınız sayfa 34)**

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.

**Bakım (bakınız sayfa 36)**

- EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

**Ölçüleri (bakınız sayfa 35)****Akış diyagramı (bakınız sayfa 35)**

- El duşu
- Küvet su girişi

**Yedek Parçalar (bakınız sayfa 37)**

XXX = Renkler
000 = Krom
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White

**Temizleme (bakınız sayfa 35)****Kullanımı (bakınız sayfa 36)****Kontrol işareti (bakınız sayfa 37)****Garanti Belgesi****Üretici veya İthalatçı Firmanın**

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul (0-212) 273 07 30 (0-212) 273 07 40 www.hansgrohe.com.tr
Telefonu:	
Faks:	
web adresi:	

Malın

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sihhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

arıza	sebebi	yardım
Az su geliyor	- Besleme basıncı yeterli değil - Ayar ünitesinin filtresi kirlenmiş	- Hat basıncını kontrol edin - Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki filtreleri temizleyin
Çapraz akış, batarya kapalıyken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	- Duşun süzgeci tıkanmış olabilir - Çek valf kirlenmiş / arızalı	- El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın - Çek valfi temizleyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	- Termostat ayarlanmadı - Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Termostatu ayarlayın - Sıcak su sıcaklığını 42 °C'ye yükseltin
Emniyet kilidinin düğmesi çalışmıyor	- Yay arızalı - Düğme kireçlenmiş	- Yayı ya da düğmeyi temizleyin ve hafifçe gres sürün, gerekirse değiştirin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	- ayar ünitesi kirlenmiş - Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	- ayar ünitesini değiştirin - Karıştırılan bağlantılar için ayar ünitesi #92373000
Termostat modunda şofben devreye girmiyor	- Filtre tıkanmış olabilir - Çek valf çalışmıyor olabilir - El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir	- Filtreyi temizleyin ya da çıkartın - Çek valfi değiştirin - Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın
Duş ya da çıkıştan su damlıyor	- Conta yuvasında kir ya da tortu, kesme üst parçası hasar görmüş	- Kesici üst parçasını temizleyin veya değiştirin



Biztonsági utasítások

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felületeit nélkül a terméket. Alkoholt és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- △ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempé), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!
- Termosztát az átfolyós melegítővel kapcsolatban: Ha kézi zuhanyt csatlakoztatunk, akkor ebből egy esetlegesen meglévő fűtést ki kell szerelni.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Csatlakozási méret:	150±12 mm
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobbra - meleg balra
Termikus fertőtlenítés:	70 °C / 4 perc
- Visszafolyás gátlóval - A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!	

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

max.
≈ 42 °C

Safety Function (lásd a oldalon 34)

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk.



Beállítás (lásd a oldalon 34)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.



Karbantartás (lásd a oldalon 36)

- A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen megre és teljesen hidegre kell állítani.



Méretet (lásd a oldalon 35)



Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 35)

- ① Kézi zuhany
- ② Kádbevezetés



Tartozékok (lásd a oldalon 37)

XXX = Szinkódolás
000 = Króm
140 = Brushed Bronze
670 = Matt Black
700 = Matt White



Tisztítás (lásd a oldalon 35)



Használat (lásd a oldalon 36)

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65 °C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangást követően legalább 2 perces kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
- A csaptelepek perlátorát javasolt havonta vízköteleníteni. A csaptelepek tisztítása fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazhat, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉSZCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszama eléri a 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.



Vizsgajel (lásd a oldalon 37)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	- a nyomás nem megfelelő - a szabályozóegység szennyeződést felfogó szűrője koszos - A zuhany szűrőtömitése koszos	- a vezetékek nyomását ellenőrizni kell - A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrők megtisztítása - A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Kereszfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékekbe áramlik és fordítva	- a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	- a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	- a termosztát nem lett becsatlakoztatva - túl alacsony melegvíz hőmérséklet	- a termosztátot be kell szabályozni - a melegvíz hőmérsékletét 60 fokra kell felemelni
A biztonsági zár nyomógombja nem működik	- a rugó hibás - a nyomógomb vízköves	- a rugót ill. a nyomógombot ki kell tisztítani és enyhén be kell zsírozni ill. ki kell cserélni
Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás	- szabályozó egység elvizzkövesedett - A meleg- és hidegvíz csatlakozásokat elcserélték	- szabályozó egység kicserélése - Vezérlőegység fordított csatlakozásokhoz #92373000
Az átfolyós melegítő nem kapcsol be a termosztát-üzem módban	- A szennyfogó szűrő koszos. - A visszafolyásgátló beragadt. - Nincs kiszerve a zuhanyrózsából a vízmennyiség szabályozó.	- A szennyfogó szűrőt tisztítani/cserélni kell. - A visszafolyásgátló kicserélése javasolt. - El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót.
A zuhany vagy a kifolyó csepeg	- Piszok vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az elzáró felső része	- Elzáró felső részét megtisztítani, ill. kicserélni

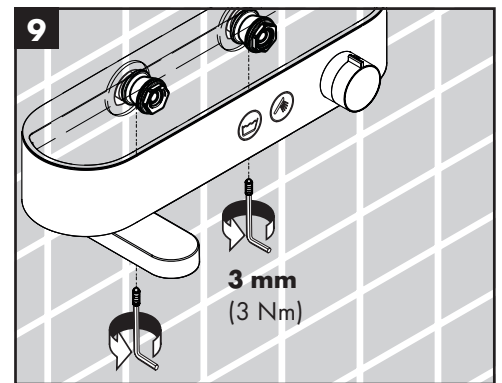
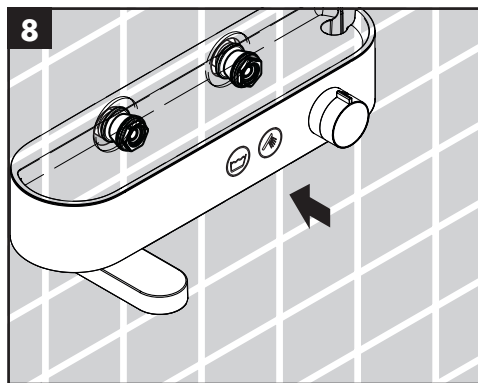
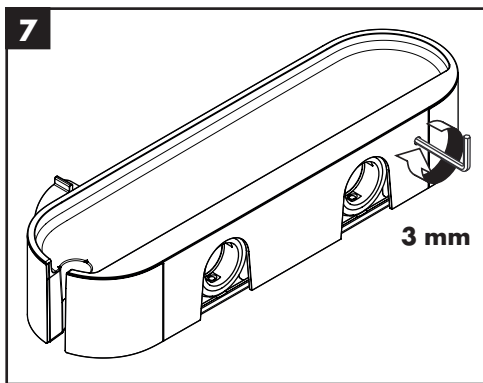
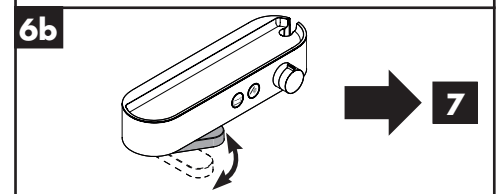
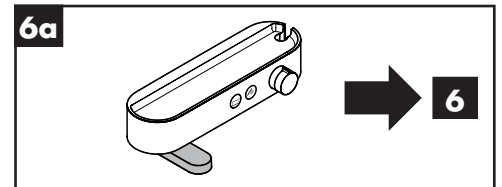
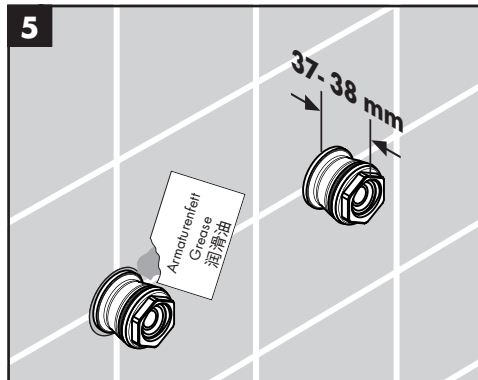
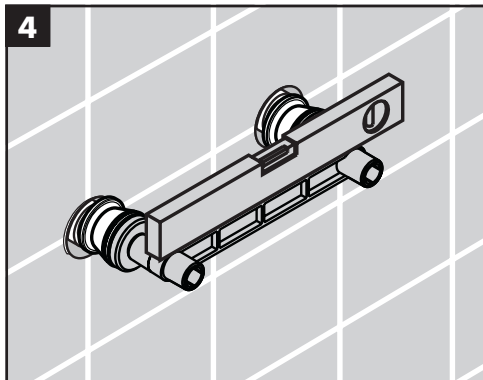
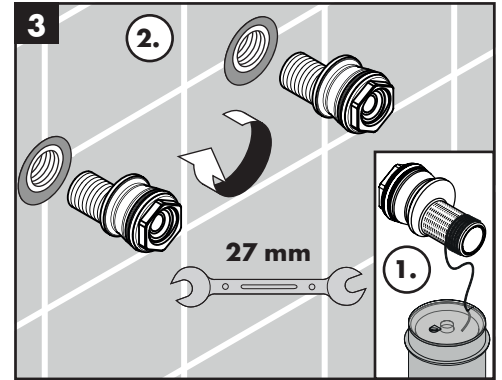
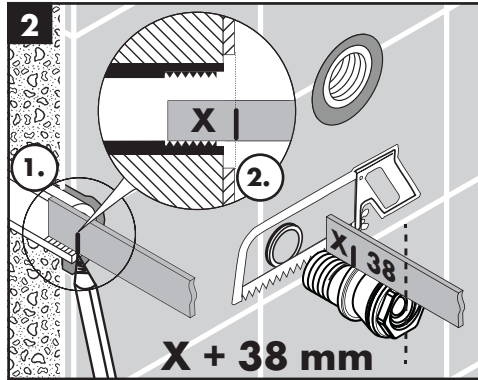
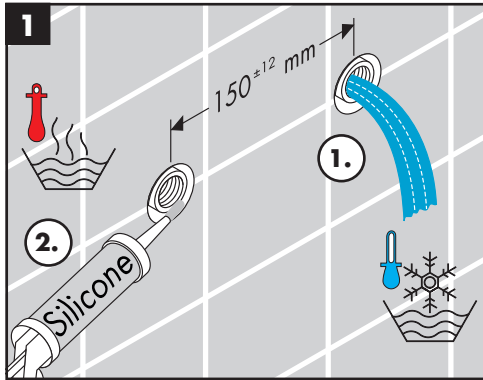
Szerelés (lásd a oldalon 33)

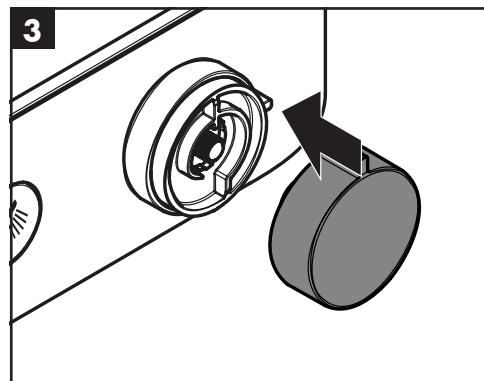
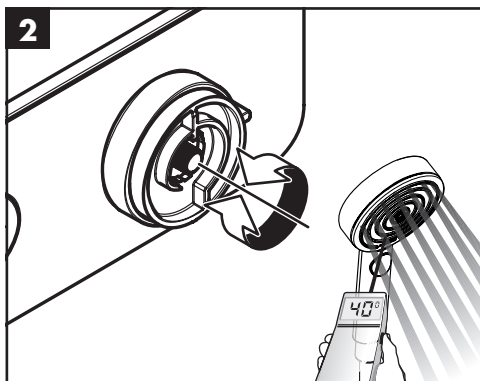
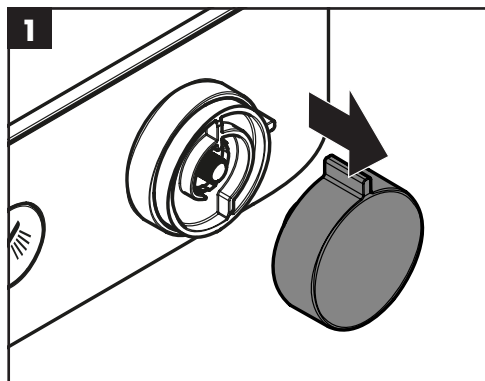




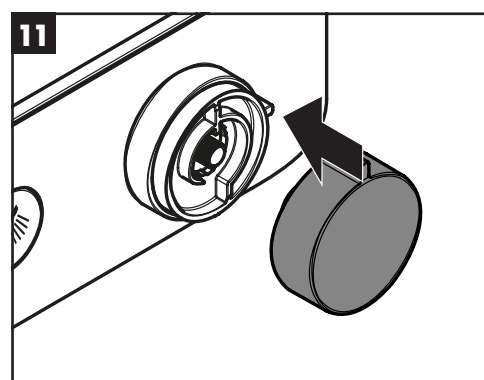
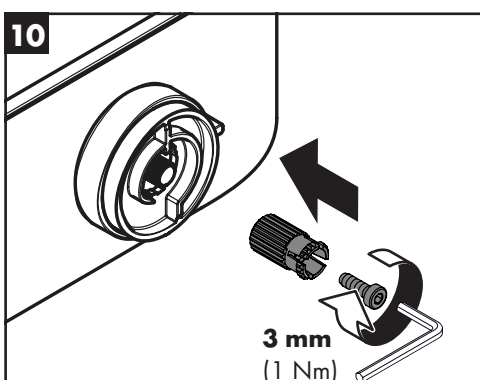
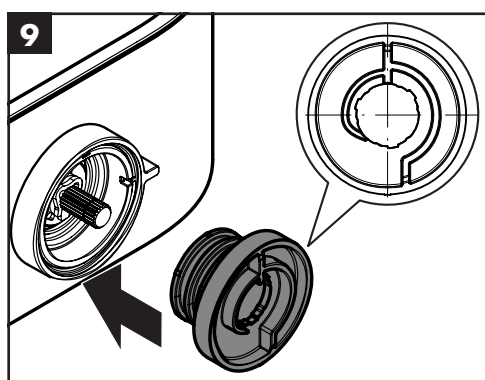
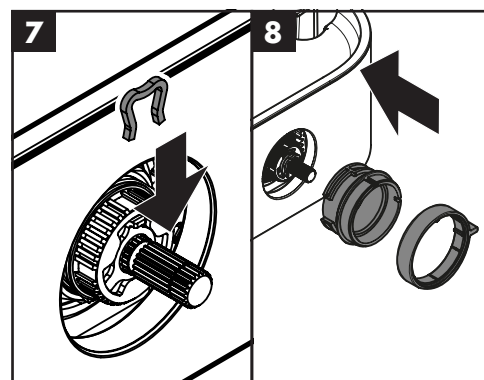
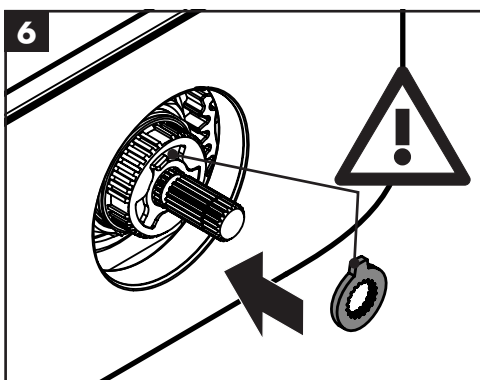
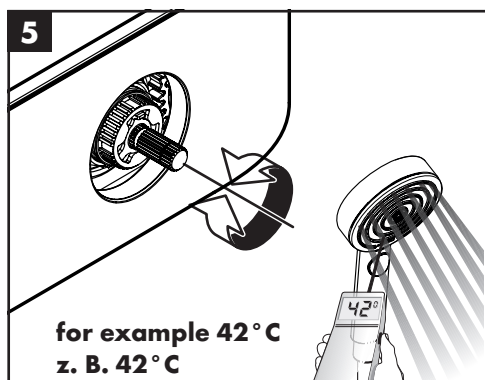
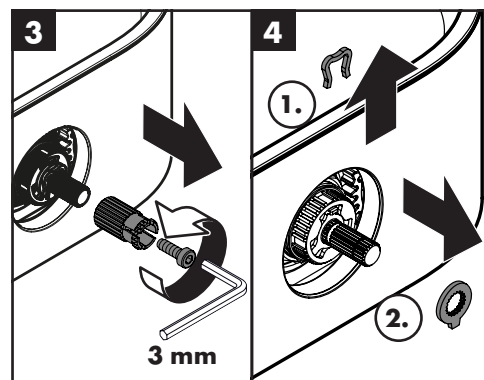
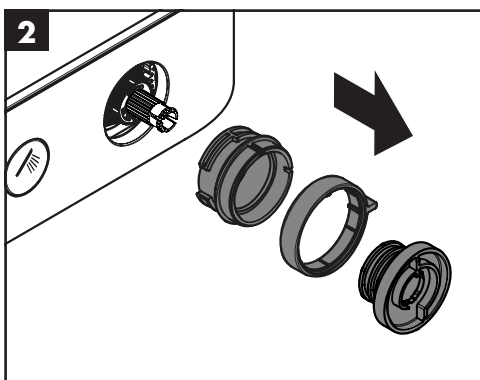
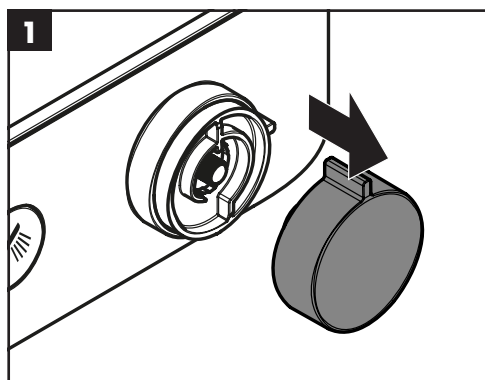
הערות בטיחות		תיאור הסמל
⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים		אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!
⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד		פונקציות בטיחות (ראה עמוד 34)
⚠ אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה		אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה, לדוגמה 42 מעלות, באמצעות פונקציית הבטיחות
⚠ אסור להשתמש במוצר כידית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים		כוונן (ראה עמוד 34)
הוראות התקנה		אחרי ההתקנה, צריך לבדוק את טמפרטורת היציאה של התרמוסטט. דרוש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביציאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט
• לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים		תחזוקה (ראה עמוד 36)
• חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים		יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)
• צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה		כדי להבטיח פעולה חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע, מעת לעת, את התרמוסטט ממצב חם עד הסוף למצב קר עד הסוף
• בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינן בו נקודות חולשה		מידות (ראה עמוד 35)
• מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים		דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 35)
• ברז תרמוסטטי ביחד עם דודים משולבים: אם מתקנים מזלף ידני, צריך להסיר את מגביל המים מהמקלחת		① מזלף ידני ② פיית אמבטיה
נתונים טכניים		חלקי חילוף (ראה עמוד 37)
לחץ הפעלה: 0,5 - 0,1 MPa 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)		XXX = צבעים 000 = מצופה כרום Brushed Bronze = 140 Matt Black = 670 Matt White = 700
מקסימום 1 MPa לחץ פעולה מומלץ: לחץ בדיקה:		ניקוי (ראה עמוד 35)
טמפרטורת מים חמים מרחק המרכז: G 1/2: חיבורים חיטוי תרמי		הפעלה (ראה עמוד 36)
קריס ימין - חמים שמאל 70°C / 4 דקות		תעודת בדיקה (ראה עמוד 37)
• בטיחות מפני זרימה חוזרת		
• המוצר מיועד אך ורק למי שתייה!		

תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספיק מים	- לחץ האספקה לא תקין	- בדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת)
- מסנן הוסת מלוכלך		- נקה את המסנן לפני מנגנון ערבוב המים ובמנגנון ערבוב MTC-thermo
- אטם מסנן המקלחת מלוכלך		- נקה את אטם המסנן בין המקלחת והצינור
זרימה צולבת, מים חמים מזרמים לצינור המים הקרים או להפך, כשברז הערבוב סגור	- המז"חים מלוכלכים או דולפים	- נקה את המזח"ים, והחלף אם צריך
טמפרטורת הפיה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	- התרמוסטט לא כוונן	- התאם את התרמוסטט
	- טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	- הגדל את טמפרטורת המים החמים ל-42 עד 60 מעלות
לחץ עזירת הבטיחות לא פועל	- קפיץ לא תקין	- נקה את הקפיץ ו/או הלחצן, והחלף אם צריך
	- יש אבנית בלחצן	
לא ניתן לווסת את הטמפרטורה	- יש אבנית במנגנון ערבוב התרמית	- החלף את מנגנון ערבוב התרמו
	- אספקת המים החמים והקרים הפוכה	- יחידת הוויסות לחיבורים המוחלפים #92373000
המחמם המהיר לא עובד עם התרמוסטט	- המסננים מלוכלכים	- נקה את המסנן/החלף מסנן
	- שסתום האל חזור לא זז בחזרה	- החלף את שסתומי האלחזור
	- מגביל הזרימה לא הורחק מהמזלף הידני	- הסר את מגביל הזרימה
טפטוף מהמקלחת או מהפיה	- יש לכלוך או משקעים בתושבת השסתום, יחידת הניתוק לא תקינה	- נקה או החלף את יחידת הניתוק



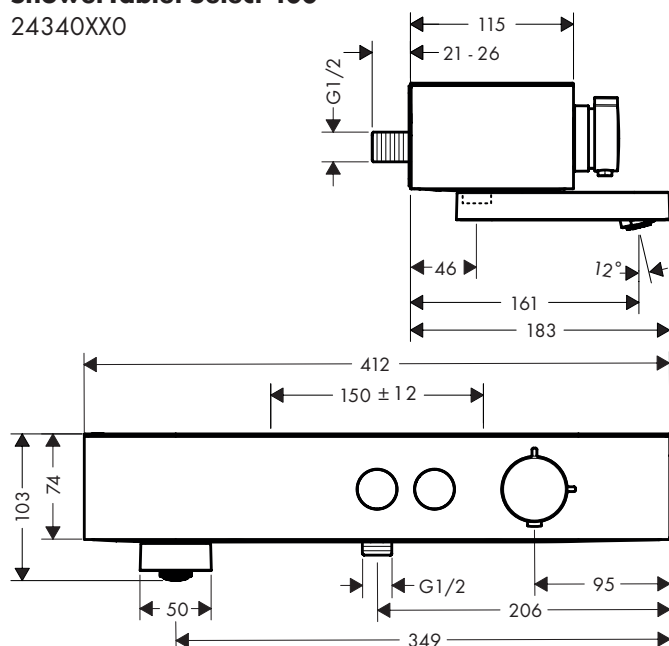


max.
≈ 42 °C



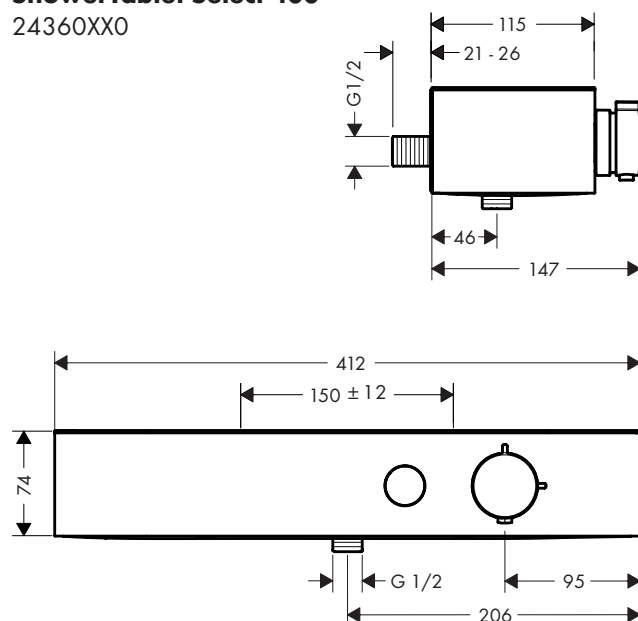
ShowerTablet Select 400

24340XX0



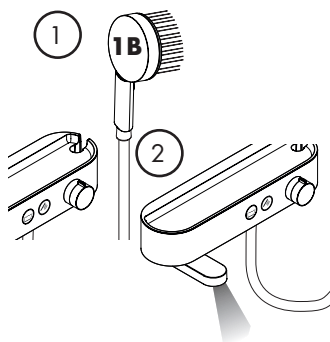
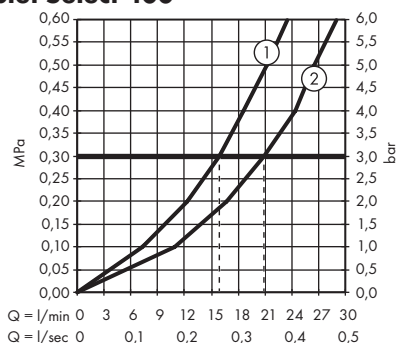
ShowerTablet Select 400

24360XX0



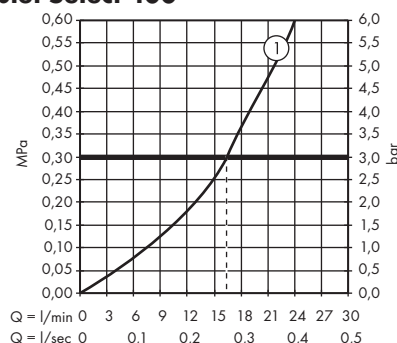
ShowerTablet Select 400

24340XX0

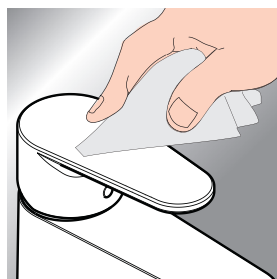


ShowerTablet Select 400

24360XX0



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Závruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositukset / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt

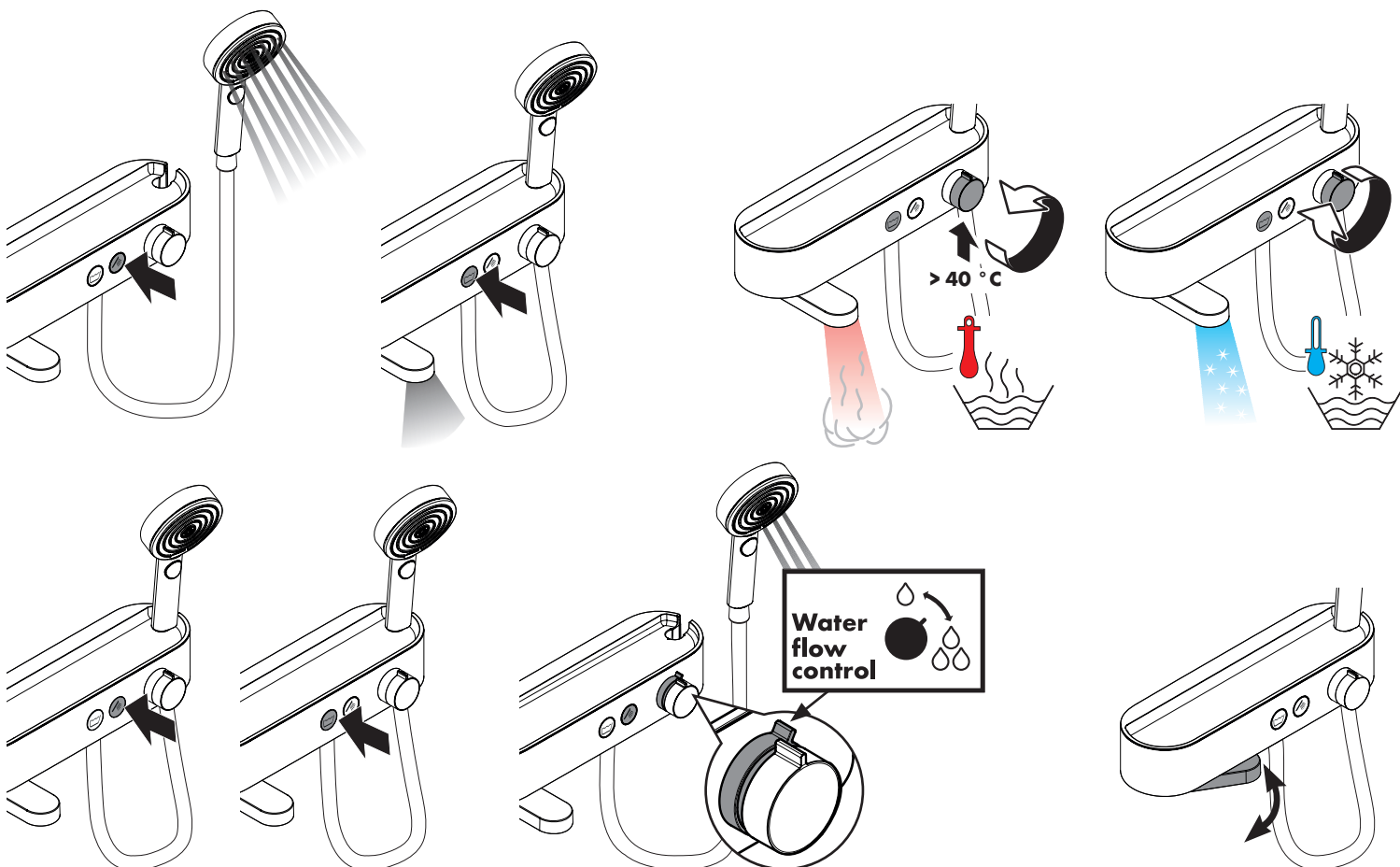
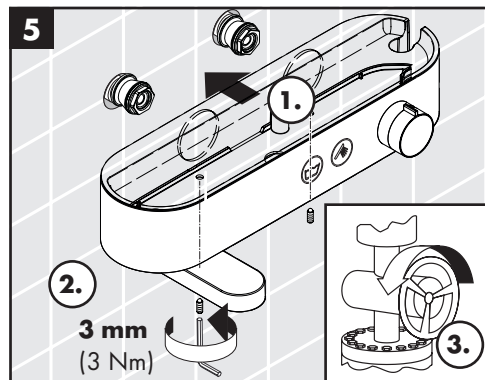
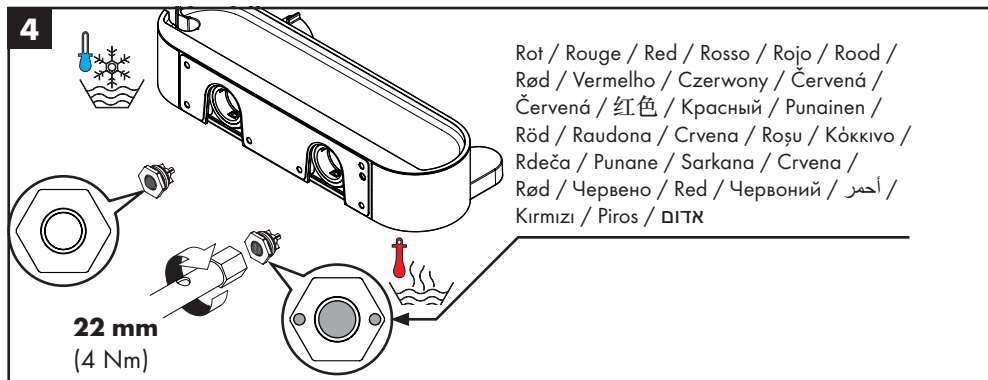
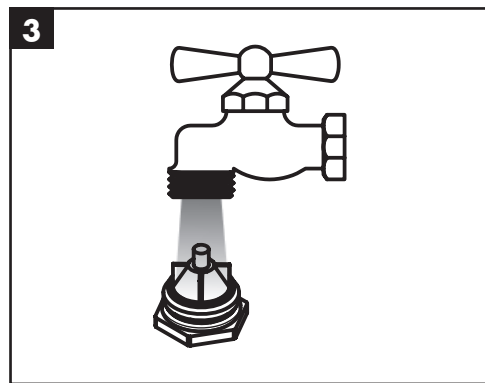
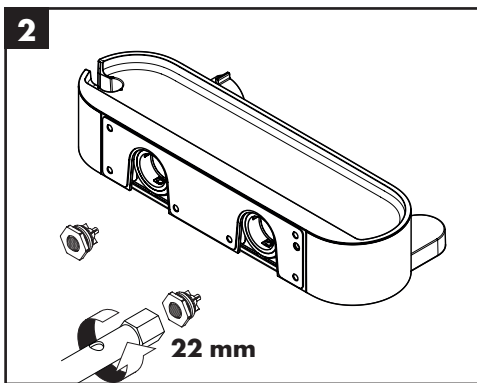
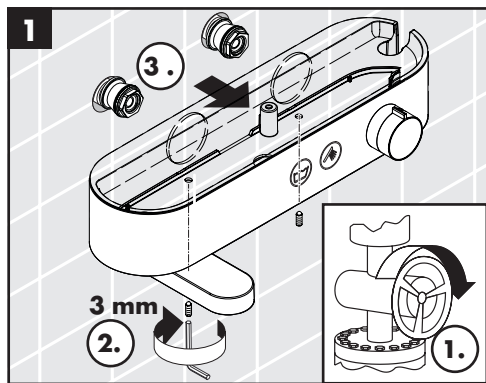


* www.hansgrohe.com/warranty

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuositused / Garantii / Kontakt
LV Tīršanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

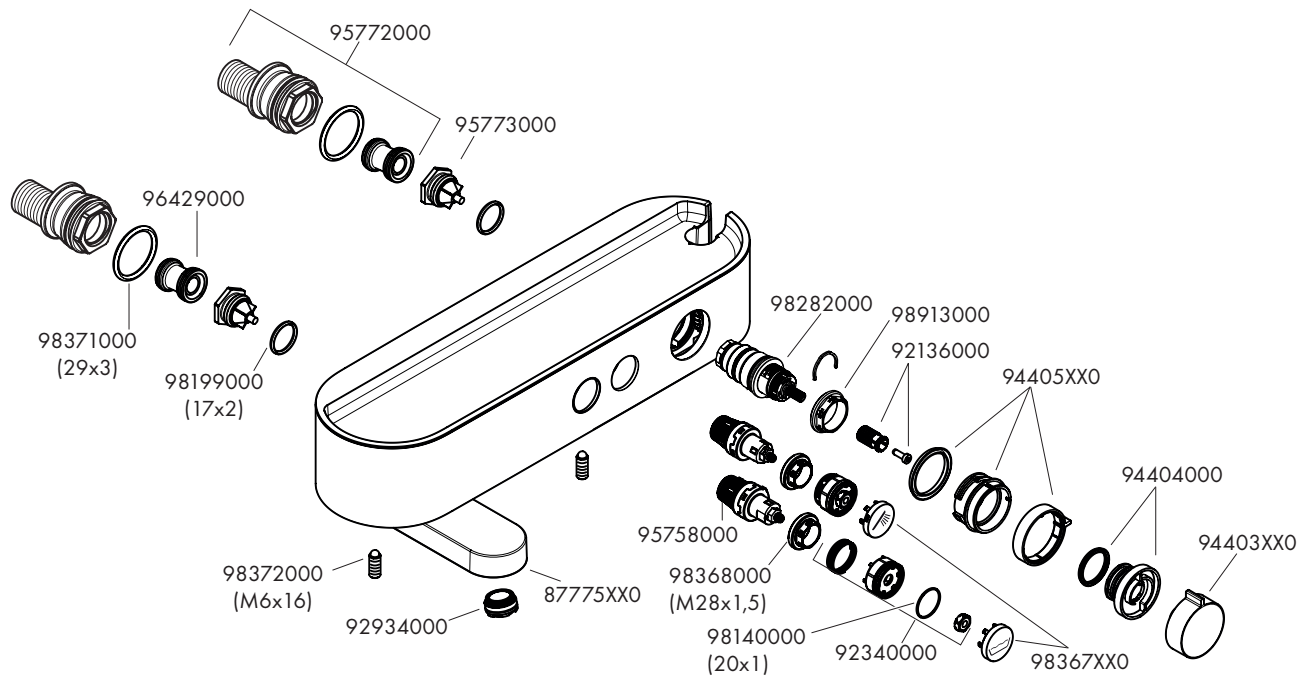


NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



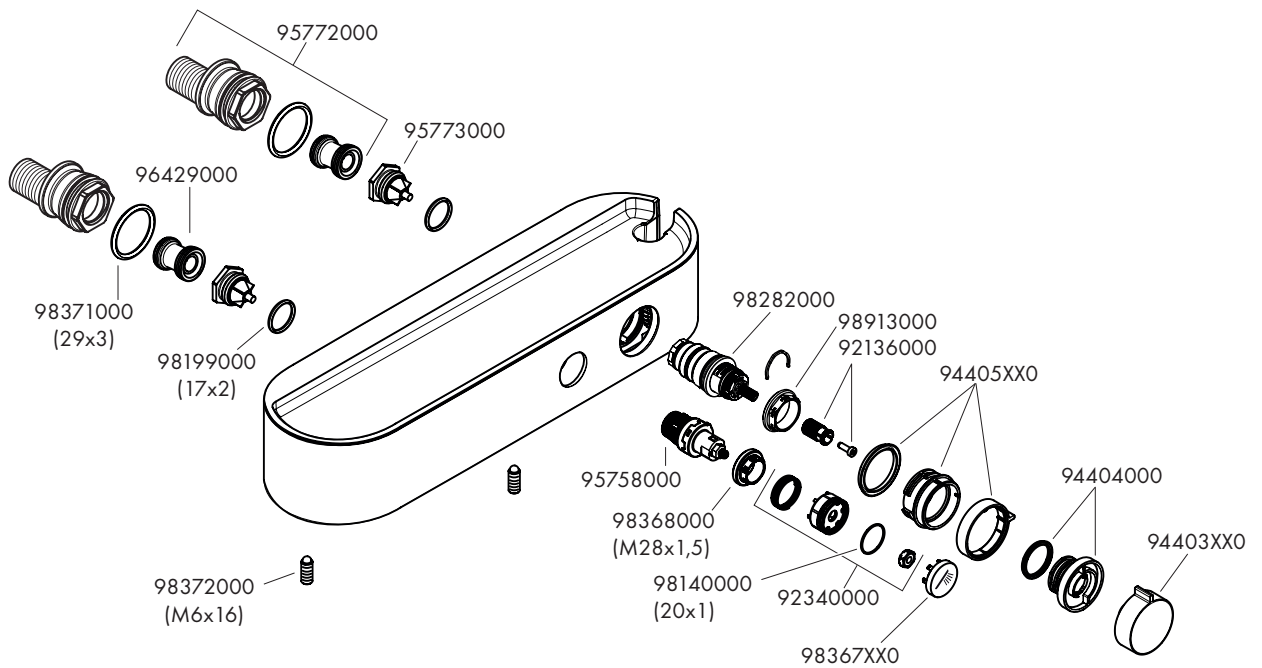
ShowerTablet Select 400

24340XX0



ShowerTablet Select 400

24360XX0



	DVGW	STF	CERTIFICATION BODY S KIWA	ETA
24340XX0	DO0406	X	1427	
24360XX0	DO0406	X	1427	



**On the following pages 38 - 39
you can find important information
only for the installation in UK**

Safety and Important Information

Hansgrohe products are safe provided they are installed, used and maintained in accordance with these instructions and recommendations.

Please read these instructions thoroughly and retain for future use.

The plumbing installation of this thermostat mixing valve must comply with the requirements of UK.

Water Regulations/Bylaws (Scotland), Building Regulations or any other regulations specified by the local Water Authority and supplier.

The installation of thermostatic mixing valves must comply with the requirements of the Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999.

We strongly recommend that you use a plumber registered with or a member of an Association:

Chartered Institute of Plumbing and Heating Engineering (CIPHE)

Water Industry Approved Plumber Scheme (WIAPS)

Dispose of plastic bags carefully.

Keep children well away from the work area.

Check for hidden pipes and cables in the wall before drilling holes.

The unit must be mounted on a finished waterproofed wall surface (usually tiles).

If you are using power tools (e.g. to drill holes) wear safety glasses and always disconnect tools from the power supply after use.

Do not operate the shower unit if the hand shower or spray hose has been damaged or is blocked.

Do not block the flow of water from the hand shower, by placing it on your hand or any other part of your body or foreign object.

The thermostatic unit should be serviced annually by a qualified person to ensure maximum safety during use.

The thermostatic mixing valve will be installed in such a position that maintenance of the TMV and its valves and the commissioning and testing of the TMV can be undertaken.

The mixer is fitted with check valves (page 37 pos. 95773000). There are filters on the thermostatic element too (page 37 pos. 98282000).

The fitting of isolation valves is required (preferred location page 39 Installation Requirements).

Technical Hotline (for UK only)

Tel: 01372465655

Email: Technical@hansgrohe.co.uk

(Diese Servicehotline ist nur für das Vereinigte Königreich Großbritannien, nicht z. B. für Deutschland)

Technical Data

This thermostatic valve may be appropriate for the following conditions and installations. Verify, see procedure 1.a)

HIGH PRESSURE (HP-S / HP-T)

Type 3 High Pressure shower HP-S only

Type 2 High Pressure shower or tub as appropriate HP-S and or HP-T

Operating pressure: max. 10 bar

Recommended operating pressure: 1 - 5 bar

Test pressure: 16 bar

Hot water temperature: max. 60 °C

Recommended hot water temp.: 55 - 60 °C

Rate of flow from bath spout: 20 l/min. @ 3 bar

Rate of flow from shower outlet: 18 l/min. @ 3 bar

Maximum outlet temperature: 43 °C +/-*

Safety check: 40 °C

Hot water connection: Left hand

Cold water connection: Right hand

Mixed water temperature

Application	Mixed water temperature (at point of discharge).
Shower	41 °C max.
Washbasin	41 °C max.
Bath (44 °C fill)	44 °C max.

Minimum difference between hot water and mixed water temperature:

Hot and cold supply pressure should be balanced

* For preset outlet temperature adjustment - See page 34.

NB. If a water supply is fed by gravity then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve.

Recommended outlet temperatures

The TMV scheme recommends the following set maximum mixed water outlet temperatures for use in all premises:

44 °C for bath fill but see notes below;

41 °C for showers;

41 °C for washbasins.

The maximum mixed water temperature can be 2 °C above the recommended maximum set outlet temperatures.

Note: 46 °C is the maximum mixed water temperature from the bath tap. The maximum temperature takes account of the allowable temperature tolerances inherent in thermostatic mixing valves and temperature losses in metal baths.

It is not a safe bathing temperature for adults or children.

The British Burns Association recommends 37 to 37.5 °C as a comfortable bathing temperature for children. In premises covered by the Care Standards Act 2000, the maximum mixed water outlet temperature is 43 °C.

Installation Requirements

This thermostatic mixer valve must be installed in compliance with current Water Regulations. If you have any doubts about the Water Regulation requirements contact your local water services provider or use the services of a professional plumber.

This mixer valve is suitable for use with the following water supply systems:

Gas Combination Boiler (multi-point) 1.0 - 10 bar*

Unvented System (pressure balanced) 1.0 - 10 bar

Pumped System 1.0 - 10 bar

IMPORTANT: If you install this mixer with a gravity fed system, there must be a minimum head (vertical distance) from the underside of the cold water storage tank to the showerhead position of at least 5 metre.

Before connecting the mixer, water should be flushed through the system to remove all debris that might otherwise damage the valve.

* If pressure is in excess of 3.5 bar, a pressure-reducing valve should be fitted.

Supply Conditions TMV Type 2

Operating pressure range	High pressure
Maximum static pressure - bar	10
Flow pressure, hot and cold - bar	0.5 to 5
Hot supply temperature - °C	55 to 65
Cold supply temperature - °C	5 to 25

Valves operating outside these conditions cannot be guaranteed to operate as Type 2 or Type 3 valves.

Commissioning and in-service tests

Commissioning

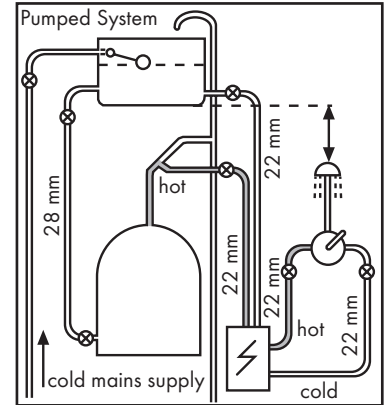
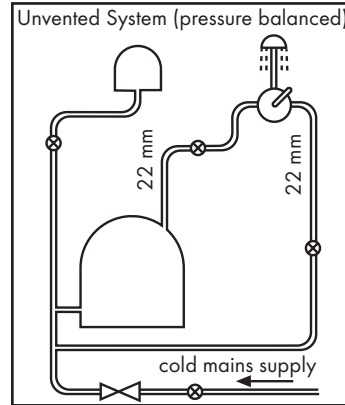
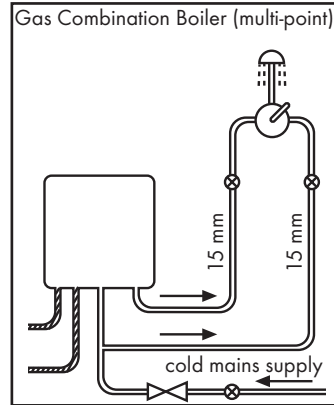
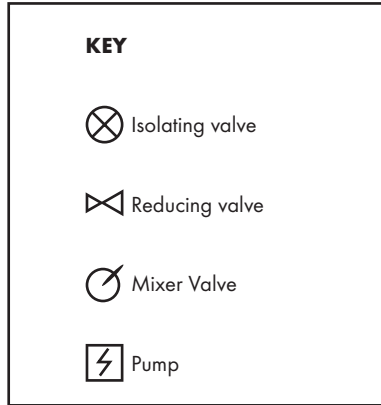
Purpose

Since the installed supply conditions are likely to be different from those applied in the laboratory tests it is appropriate, at commissioning, to carry out some simple checks and tests on each mixing valve to provide a performance reference point for future in-service tests.

Procedure

1. Check that:

- the thermostatic mixing valve and its designation match the intended installation and application, see <https://www.kiwa.com/gb/en/services2/testing/tmv-testing/>
<https://www.kiwa.com/gb/en/about-kiwa/tmvs-certificate-search/>
- the supply pressures are within the range of operating pressures for the designation of the valve
- the supply temperatures are within the range permitted for the valve and by guidance information on the prevention of legionella etc.



2. Adjust the temperature of the mixed water in accordance with the manufacturer's instructions (page 34) and the requirement of the application and then carry out the following sequence:
 - a) record the temperature of the hot and cold water supplies
 - b) record the temperature of the mixed water at the largest draw-off flow rate
 - c) record the temperature of the mixed water at a smaller draw-off flow rate, which shall be measured
 - d) isolate the cold water supply to the mixing valve and monitor the mixed water temperature
 - e) record the maximum temperature achieved as a result of (d) and the final stabilised temperature
- NOTE:** The final stabilised mixed water temperature should not exceed the values in Table A.
- f) record the equipment, thermometer etc. used for the measurements

Table A: Guide to maximum stabilised temperatures recorded during site tests

Application	Max. mixed water temperature
Shower	43 °C
Washbasin	43 °C
Bath (44 °C fill)	46 °C

The mixed water temperature at terminal fitting should never exceed 46 °C.

If there is a residual flow during the commissioning or the annual verification (cold water supply isolation test), then this is acceptable providing the temperature of the water seeping from the valve is no more than 2 °C above the designated maximum mixed water outlet temperature setting of the valve.

Temperature readings should be taken at the normal flow rate after allowing for the system to stabilise.

The sensing part of the thermometer probe must be fully submerged in the water that is to be tested.

Any TMV that has been adjusted or serviced must be re-commissioned and re-tested in accordance with the manufacturers' instructions.

In-service tests

Purpose

The purpose of in-service tests is to regularly monitor and record the performance of the thermostatic mixing valve. Deterioration in performance can indicate the need for service work on the valve and/ or the water supplies.

Procedure

1. Carry out the procedure 1. (a) to (c) and 2. (a) to (e) on page 39 using the same measuring equipment, or equipment to the same specifications.
2. If the mixed water temperature has changed significantly from the previous test results (e.g. > 1 K), record the change and before re-adjusting the mixed water temperature check:
 - a) that any in-line or integral strainers are clean
 - b) any in-line or integral check valves or other anti-backsiphonage devices are in good working order
 - c) any isolating valves are fully open
3. With an acceptable mixed water temperature, complete the procedure 2. (a) to (e) on page 39.
4. If at step 2. (e) on page 39 the final mixed water temperature is greater than the values in Table A and / or the maximum temperature exceeds the corresponding value from the previous test results by more than about 2 K, the need for service work is indicated.

NOTE: In-service tests should be carried out with a frequency which identifies a need for service work before an unsafe water temperature can result. In the absence of any other instruction or guidance, the procedure described in „Frequency of in-service tests“ may be used.

Frequency of in-service tests TMV Type 3*

General

In the absence of any other instruction or guidance on the means of determining the appropriate frequency of in-service testing, the following procedure may be used:

1. 6 to 8 weeks after commissioning carry out the tests given in 2. on page 39.
2. 12 to 15 weeks after commissioning carry out the tests given in 2. on page 39.
3. Depending on the results of 1. and 4. several possibilities exist:
 - a) If no significant changes (e.g. < 1 K) in mixed water temperatures are recorded between commissioning and 1., or between commissioning and 4. the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
 - b) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in only one of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
 - c) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in both of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
 - d) If significant changes (e.g. > 2 K) in mixed water temperatures are recorded in either of these periods, necessitating service work, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
4. The general principle to be observed after the first 2 or 3 in-service tests is that the intervals of future tests should be set to those which previous tests have shown can be achieved with no more than a small change in mixed water temperature.

***TMV Type 2: The frequency of performing the in-service tests is 1 year maximum.**

Thermostatic Adjustment

Temperature Limitation

The temperature is limited by the safety stop to 40 °C. If a higher temperature is required, it is possible to over ride the safety stop by depressing the safety button.

NB. It is recommended that for private domestic use the maximum mixed water temperature be set at the following factory set values:

Shower Mixer 43 °C

Bath/Shower 43 °C

For healthcare applications the Temperatures must be set by following the procedures on page 34. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43 °C.

Temperatures can be set by following the procedures on page 34. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43 °C.

To guarantee a smooth running of the thermostatic element, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold. The thermostatic mixer valve should be checked annually by a qualified person to ensure correct operation.

The mixer is fitted with check valves (page 37 pos. 95773000) and filters (page 37 pos 98282000). If the water flow drops the filters need to be cleaned. For that purpose please follow the steps 1 - 4 on page 36.

Calibrating Thermostat

If the temperature reading is different to the showering temperature, follow the steps 1 - 3 on page 34.

